

94
10
39

準貴

元祿九為子年
同十五在年二至

公義被仰上帳

元禄九年丙子年

四月廿五日

心義裁
仁部
上帳

仁部

仁部
上帳

元禄九丙子年より同十年壬午年

一 元禄八乙亥年正月廿日朝鮮國江漢民
松平大膳定規江須内甚門の内人等
相寄川尻英松平周防と松平酒内右列
遠田浦右と下と深志と舟甚列右列
深氏とと副右使朝鮮とと遠近
遠近とと元禄九丙子年二月

七日以毒釣赤毛魚其行却其後秋
 以澗沙其園曰日沙河後久保其秋
 右邊綴二箱其澗民只上書其甲其
 其示之其書其後其秋其右之字其
 其示之其書其後其秋其右之字其
 其示之其書其後其秋其右之字其
 其示之其書其後其秋其右之字其

上之覺

朝鮮國慶尚道之丙慶列之澗民示其
 之艘曰道之丙慶列之郡地境里之澗民
 示其或艘去年正月廿日杉平人船交

順丙其門之內見為其運其慶尚道丙
 其著之澗民示其或艘曰道之丙慶列
 之郡地境里之澗民示其或艘其門
 之內相為其以凡其運其示其其塔
 澗民示其或艘其門曰杉平丙防其
 順丙右列遠曰海曰澗民示其其防其
 右其其其其其其其其其其其其其
 其其其其其其其其其其其其其其
 其其其其其其其其其其其其其其

漢氏之内走人於對列為死法也
使者及骸在神園上送還の儀一
礼曹來議多事一返報二通
為檢見
為上之儀漢氏之儀上書名
為成如之
為物亦列為書付為上之望

二月七日

宗刑部大物

沖月書上一通

豐後書上一通

力の被見字多々

右科紙書上切紙上包紙
紙書上書 以上是下
沙名書

覽

- 一 朝鮮書上慶尚道之内
書上漢氏七人
- 一 宗地一艘長門之内
紙上漢氏
- 一 同慶尚道之内
慶外之漢氏八人
宗地

一 艘長門之內見鴉七漂忽

一 回慶別之郡地境里之漢民十人乘船

之艘長門之內漂忽

一 回慶別之郡地境里之漢民九人乘船

之艘長門之內漂忽

一 回慶尚道之內昔嘗有漢民十人乘船

之艘長門之內如海漂忽

一 回慶別之郡地境里之漢民拾乞人

乘船之艘長門之內漂忽

右六艘辛未正月廿日抄年大板義

沙順內右之市之江致漂忽四月

十日對別之義法公右昔嘗有漢民

之內之人於對別高北法公如海如副

使者亦數在江國上送還迎船乘

法公

一 朝鮮國慶尚道之內昔嘗有漢民

九人乘船之艘辛未正月廿日抄年

四月沙順內右列之義法公

遠田浦之致漂流之舟中皆對列
參見法身抄副使去送還返御書
信以上

宗刑部去物月

二月七日

致本寺書

右新儀形在寺切。古德記云。漂流船艘。
作灰沙口上書。每書我部仁。凡
寺書。宗宗書。仁漂流。口上書。口上

善也。口上書。口上書。口上書。

朝鮮漂流人口上書

一 我儀朝鮮國慶尚道。同慶別郡
地境里。漢民。口上書。八月八日。船
去艘。接人。口上書。長繩。口上書。接里。程沖。
口上書。口上書。口上書。口上書。口上書。
漕舟。口上書。口上書。口上書。口上書。口上書。
口上書。口上書。口上書。口上書。口上書。

廿一日沙城下には
 多岐の山は茂く
 此の山に綿糸物
 今尚舊き一之
 二月二日沙城下
 此の山に綿糸物
 今尚舊き一之
 三月三日沙城下
 此の山に綿糸物
 今尚舊き一之
 四月四日沙城下
 此の山に綿糸物
 今尚舊き一之

浮氏名并歳月

歳二十二 キムトニ

- 同二十二 リウテレニイ
- 同二十四 キムマツクニユイ
- 同二十六 ハキソニヒイ
- 同二十八 キムツクナニ
- 同三十 キムメクシニイ
- 同三十二 ホクヲナニ
- 同三十四 イエブクサニイ
- 同三十六 リウユセニイ
- 同三十八 ハクボクサニイ
- 同四十

船具并所物

一 朝鮮船之艘

長七尋
横七人寸
深四六人寸

一 檣 五本

一 帆 五張

一 楫 五枚

一 櫓 七挺

一 箒板 四枚

一 水竿 三本

一 巾 一

一 あり 三

一 符 五本

一 長繩 拾五節 仕物計

一 危下 八枚

一 突 拾大小方三

一 鉄丸 拾

一 鑿 五枚

一 古所 五

一 穀之

一 天目を

一 四を

一 川等経を履 此或百字身

一 本桃を

一 总物二十七 此半把

一 腰刀二十

一 足袋十足

一 毛氈巾之

一 本杏十足

一 皮巾总を

一 本綿巾总を

一 總袋之中

一 大打之

一 切の并を本

一 胡紙を毛ぬきを紙

一 切の呉总大小計十二

一 同帯起十本

一柳より大小松武

以之

亥
四月十八日

朝鮮漂流人の上書

一我々儀朝鮮國慶尚道之内慶別
漢民と云ふ所正申十八日私を艘に八人
乗込長繩を以て松里程沖に舟をり安

俄に西風起り舟は北に漂ふ所は
難波に風漂洋中同舟日暮門を以て
舟に上りて漂ふ所は北に漂ふ所は
其の沙城に上りて舟をりて舟をり
舟に上りて舟をり舟をり舟をり
二月二日沙城下舟をり舟をり舟をり
舟をり舟をり舟をり舟をり舟をり
舟をり舟をり舟をり舟をり舟をり

一我々宗室の御宗室の御宗室の御宗室

浮氏名英歳外

歳二十七

ソグチヤクボキ

回三十一

ソグソシボキ

回三十

キムイヒイ

回三十

ソグチヤクマニイ

回二十

ソグソイボリ

回十八

ソグソシノミ

回十六

キムチリセニイ

回十六

ハグソソナニ

船名英名外

朝鮮船名艘

長サ七身或人
横七人寸
深サ三人

橋或舟

帆或張

櫓或板

櫂或板

あらしり

一 鹿丁去板

一 浙去板

一 普板抄十白板

一 总物十七 似普物名

一 股门括去

一 足家八足

一 毛以巾之

一 本皆六足

一 返皆或足

一 皮巾总去

一 巾总巾总之

一 糖总或本

一 火打去

一 胡解毛如或去板

一 之

一 矣

一 四月十八日

朝鮮漂流人日記書

一 我々儀朝鮮國慶尚道之自慶別郡
坡境里之漢民之沙府人正月八日航
舟駛之五人乘此長繩之舟に推里程沖に
此舟は俄に北風強し舟は北境に漂去
此後船は北風漂洋中四廿日暮に
國之海軍に遇はれし所は五日
洋島は同大なる沙城下と云ふ所なり

一 此舟は之れ本所是れ合の舊名一云
は下二月十日沙城下舟に乗りし港より
乘馬車に舟舟道中醫師と云ふ所より遊
寺に夜を那有甘味
我々宗名は韓宗と云ふ新近就と云ふ人

漂流人名年歳付

歲二十二
日の中四

キムトクボキ
イラソソギ

同中三
 同中四
 同中五
 同中六
 同中七
 同中八
 同中九
 同中十

キムヲクサニイ
 ハキチユグニロ
 キムカムサニイ
 キムマツソギ
 ムンバニドギ
 ハキベリ
 キムフスギ

船の毎の記

朝鮮船
 橋船
 帆船
 楫船
 櫓船
 水竿船
 舟船
 川舟船
 阿多舟船

長サ八尋
 横七人
 深サ三人

但百ノ船

一 普板之平七板

一 长绳接武第致行九

一 危下七板

一 折之板

一 突如系武

一 突第十三

一 本件二

一 总物之平六 位第物九

一 股门十八

一 足袋九足

一 毛以巾六

一 巾袋以巾七

一 巾袋九足

一 皮巾总七

一 襪袋六平

一 火打六

一 少刀五本

一 巾札七板 位持札坊巾七

- 一 妙子の是恙大小十八
- 一 同業起九本
- 一 同并を本
- 一 柳より大小十
- 一 金三
- 一 少部式
- 一 之

五月十八日

朝鮮漂流人の上書

一 我々、海朝鮮に慶尚道、内慶別郡
 地境里に漢民が沙羅公五月十八日船
 を艘に搭て人等が昔偶々、に搭里程津、
 此れを以て文、西風強く、少部、在地方に
 漂着、其後、強風、漂洋中、同、廿日
 長門、近、打、所、に、漂、志、仕、作、望
 廿一日、沙、城、上、と、ら、所、に、渡、之、り、以、て

今午本所迄也今所昔甚一えら申
三月二日沙城下迄々人港より馬車
江付道中一醫師とて沙城より城
内セウソッキラム共おれら廣美橋用い
江付地氣はく青沙流き々江付に依
新有せむら

一 穡々字名ハ穡宗と新廻船とを
云

浮氏名并歳付

歳二十九 キムヲソセニイ

同 中 ムソソイトキ

同 中 ハキイルニミ

同 中 アソソグナミ

同 中 セヲソソキ

同 中 セヲソニヒ

同 中 アソマリサニ

同 中 キムソトスイ

回二十二

テシリムナミ

回二十二

セラリシニビ

回二十

テシノフサニ

取之并前也

一 胡餅船を艘

每七言半
横八人守
海中人

一 橋砂本

一 帆或尾

一 楫を舟

一 楳七扱

一 巾後を

一 着板を扱六扱

一 河をりり

一 川を流す

位百九十身

一 長縄扱七節

位約什九

一 突如を

一 突然大小を扱

一 唐下大小を扱

一 所々扶

一 壺之

一 筆統二

一 毛布之字二

但筆也

一 昭川二十七

一 足袋十二足

一 毛布巾七

一 毛布巾七

一 毛織之巾七

一 波巾总四

一 巾巾总四

一 巾打二

一 物总七巾

一 巾札之枚

但札物系方

一 巾杏松足

一 巾杏之足

一 胡群浅紗又

一 巾の每三本

一 柳より六

一 此の兵器悉く不中

一 同業越十本

一 心

一 亥

一 三月十八日

朝鮮漂流人日記書

一 我々儀朝鮮に慶尚道内長峯

漢氏より沙州へ正月十八日船を被接人

示江長繩より。指里程沖上り此島に航

航。西風強し此島より北地より滯留此島

船は但風海洋中。同廿日長門に

出帆。多量の漂着は人望其一日此島に

より此島に渡り。此島より此島に

今舟首尾を以て二月二日此島に

此島より此島に。此島より此島に

醫師と云ふは遊んぬる道中よりイラ
 フトキラン者おかりぬ華徳用は
 此氣法は少流きと江分ん此部有は
 一字名の禪宗より新近氣をよと
 一

漢氏名英歳村

歳四十七 イラヒイ
 同廿七 キムチムサニイ
 同二十三 キムフリシリ

同二十三 カリシヨリシノミ
 同二十三 キムソサニイ
 同十八 イ、セニイ
 同十六 キムヲクセニイ
 同二十二 イラフトキ
 同二十ぬ キムシヤキ
 同二十三 バグハリニヒ

和名英名あり

胡餅船

長七尋
橫八尺
深四尺

檣

帆

楫

櫓

步

川

葛

芎

從百九十九尋
從四十二尋
從拾四尋

首板

長繩

實

實

再

實

危

所

聲

一 本所式

一 壹式

一 四式

一 天目式

一 細式

一 寛之巻式

一 義口

一 总物式拾六

但物九

一 昭月二十二

一 足袋十足

一 毛布三

一 皮巾二

一 巾着巾二

一 火打二

一 煙巻三本

一 巾着八足

一 皮巻式

一 加の具巻二十

一 同業統九書
一 柳古了之

以

亥
四月十八日

朝鮮漂流人早書

一 秋之儀朝鮮國慶為這一月廿七日

漢氏 西沙症公正月十八日船隻一艘七人
乘此者繩之 推里社沖下 此出之處
俄之西風危之此故之氣故方上漢島流
越出此風流洋中 回舟日暮門出
門前 舟中 有古漂者法公望舟一日沙故
之氣 舟中沙夜之氣 此舟中之中 船中
今得若此是之氣之舟下二月三日沙故
舟中之人 漢古 舟馬 舟中 舟中
醫師 舟中之遊者 舟中之夜之氣 舟中之

一 我々宗名ハ祥宗ヨリ新迎銀名ト云ム

潘氏名英歳付

歳字ハ

イクサニイ

同字ハ

キムナニ

同字ハ

キムニビ

同字ハ

キムメイソギ

同字ハ

キムメクサニイ

同字ハ

サイソセニイ

日十七

キムチユシヤギ

取々英名也

朝鮮船名艘

長サ七高
横七人
深サ八人

橋或本

帆或殿

桿或相

桿或中

槽或扱

水羊子

本後

ありり式

川子

他音

長繩

他音

実録十二

洞袋

実由

危丁

本後

新

金二

名物

他音

服

毛

巾

足

巾

一 返書を呈す

一 本札を致す

但本札は塘平方々

一 少力を申す

一 本簿の中を呈す

一 惣書を呈す

一 大町を呈す

一 妙子の兵衛を呈す

一 同業を呈す

一 柳を呈す

一 以上

一 亥

一 四月十八日

朝鮮漂流人の上書

一 種々儀朝鮮國慶尚近々内書呈す

漢民より送られたる船之人を以て書呈す

正月十八日辰刻拾里程沖に此船あり

俄西風流所由之故方上漕船作及
 船以風漂洋中同舟日來別不思定
 莫德却遠四浦之沖上流一舟在漕船
 船艘之浦上漕船不滯留中上流之
 之流舟之舟人本係志物之船門之
 只袋之舟之舟下外之舟中上流
 七舟船之指舟船之舟并筆抄拾
 或舟之舟舟之舟舟之舟舟之舟舟
 船有舟舟舟

一 我々宗名ハ禪宗之新近記名を尋ふ

漂氏名年歳付

歳三十八

千ムスグサニイ

同三十三

ハクヨグボキ

同三十

クイトムサニイ

同三十九

千ムソシノミ

同二十八

クイセニイ

同二十四

リイサニイ

目二十

ソイハイハニイ

目二十

ソイヨトニイ

目十七

子ムイリセニイ

船々並名

朝鮮船

韓字音ハ人守
横ニヨリ人守
海ナニ人守

橋

帆

櫓

楫

本

水

葛

箆

長

本

真

真

一 細き木箱

一 小危丁之板

一 柳二丁之

一 芥子之板

一 切〇の長巻八巻

一 兼巻七本

一 巾巻八

一 火打巻

一 煙巻四本

一 巾判巻

一 巾巻巻物二十本

一 日巻八十九

一 巾巻

一 長巻九尺

一 巾巻十尺

一 海巻或尺

一 巻

一 五月十九日

右一通无纸、形长竖线、上包
黄纸或白甘书包、上上書、

行列行所、上德名、胡解人、上書
名歲、并和、上高物、書付

通物、家箱、上書、上上

古別、内所、上德名、胡解人、送還
非、行禮曹、奉儀、回、上書、編、并、別幅

石別、遠田、浦、上德名、胡解人、送還、并
行禮曹、奉儀、回、上書、編、并、別幅

一 袋、拍、松、沙、中、判、實、不、如、常、

一 箱、中、掛、帶、通、市、判、校、表、書、以、之
新、蓋、行、付、上、是、也、法、在、國、之、時、也
行、付、上、也

一 元禄八乙亥年正月廿二日朝鮮國江東
道之内蔚珍之者七人一艘亦空列
之内神門郡望浦之漂亡七人之内
之人於船中致賊死殘六人朝鮮之
之送他處船而來之舟望年子之三月
廿九日時方夜白之妻之信之沙月表
行印其後之船古之書船并漂民
以上書之何物并小也何沙之此也
沙葉文た之紙

一 筆致書上ハ朝鮮國江東道内
蔚珍之漂民七人一艘亦空列
正月十八日漂亡之者七人一艘亦空列
之内神門郡望浦之漂亡七人之内
之人於船中致賊死殘六人朝鮮之
之送他處船而來之舟望年子之三月
廿九日時方夜白之妻之信之沙月表
行印其後之船古之書船并漂民
以上書之何物并小也何沙之此也
沙葉文た之紙

相副使者彼國に送るに交次礼曹
系職に補致る事其の任に別幅を
為沙拔見事とて古澤氏の上
書并其申言物亦送別儀事と
也此後云

二月十八日

宗刑部大輔

沙毛申次郎人

河部其後之秋南以沙用者其別命とて此後進

之也

一 古澤氏の内事人其事公死骸は此國に
送返り下り候ら朝鮮國に預りて其
沙國より書送沙毛申次郎に送る由
沙毛申次郎申す二月十日に書状
申す事其後其書を河部其後之秋用人
元と申す上進可然とて其書使事とて
侍り送納らる事とて其書

元

三年正月廿二日雲別内警備上
漂着之朝鮮人七人内中下
致儼死以付杉平也存者秋沙葉内
有之五所云蘇連人海客朝鮮國
書之死骸國法之民以死骸以傳國上
送通之し和之申領之極之志之派
昔海山也り有之達之長之民也派
上上之極之極之極之極之極之極之

宋次年内

二月廿九日

白水李三郎

右之口上書小形長生切之極

朝鮮漂流人口上書

一 我之儀朝鮮也江東道之内蔚珍漢民
沙所人正月十八日七人船之艘之安從千里程
冲之漢之也如之如俄之風流之也城方之
漂着之民之也也史之也也漂洋中

其在多氣守領之内六十歲其女ハキムラツ
ホキラウ者因在之日致俄死ハ即日雲列
之内津門郡警備浦津總仕ハ早速
港上沙揚ハ其ハ港之江舟有死今
船上沙揚ハ其ハ船中ハ其ハ船中
之江舟相沙入キ有之ハ其ハ其ハ
同其六日沙揚ハ其ハ其ハ其ハ其ハ
其ハ其ハ其ハ其ハ其ハ其ハ其ハ其ハ
其ハ其ハ其ハ其ハ其ハ其ハ其ハ其ハ
其ハ其ハ其ハ其ハ其ハ其ハ其ハ其ハ

沙原ハ其ハ其ハ其ハ其ハ其ハ其ハ其ハ
本邦其物二蒲草一本其ハ其ハ其ハ其ハ
其ハ其ハ其ハ其ハ其ハ其ハ其ハ其ハ
其ハ其ハ其ハ其ハ其ハ其ハ其ハ其ハ
其ハ其ハ其ハ其ハ其ハ其ハ其ハ其ハ
其ハ其ハ其ハ其ハ其ハ其ハ其ハ其ハ
其ハ其ハ其ハ其ハ其ハ其ハ其ハ其ハ

一 我々宗名ハ其ハ其ハ其ハ其ハ其ハ其ハ其ハ

漂流人名英歳村

歳二十三

キムトラキ

回之三十四

ソグイナホキ

回之三十二

コシラトニイ

回之三十一

キムラツスイ

回之三十七

キムサニイ

回之三十三

キムラツホキ

船之類考

朝鮮船之艘

母之島 横之島 海之島 舟之島

橋式林

肉之舟 小舟

英帆式船

櫓之艇

如いき舟

木筏

水竿式舟

あし取

舟板之板

舟りき舟

此舟繩太

帆繩六節

- 一 襦き袂
- 一 河き袂
- 一 細十八帖
- 一 加のの呉糸糸 但書なし
- 一 糸起の糸
- 一 巾着の糸
- 一 小刀の糸
- 一 大打の糸
- 一 巾着の糸

一本札二枚

以上

亥

六月七日

太新紙形長巻紙一紙、お徳上包長巻紙、
 有書色、お徳上包書

雲州海津浦に漂着し朝録人の上書并歳名
 船より荷物書付

通鑑每列幅之字力以指見其後秋上卷

書筒袋箱之上書

雲州臨晉浦上漂名之胡船人送送以舟從禮
承紙四卷書筒每列幅

書筒箱四掛封之字之許判書表以下
以寫之故古之書物行却其後秋以送之
四月之日新本中其信以書讀之序

一 元祿八乙亥年十一月十日胡解國慶尚

道之内東萊郡金山浦之者七人對列

西泊浦上漂名右回不之者七人同日十日

信次系浦上漂名右二艘之漂氏胡解上

之送他舟通海法園より望西子年

六月八日高集舟十日印即豊後秋上

白舟車之信名之舟舟以高次舟山如古名

之 御座舟様舟之舟舟舟通海之字

漂流人の上書高利年名舟舟舟上之舟

書物了之書亦法用者持各法之私言
沙卷之月久深如冥多秋古物亦法之款
志多如之其後多私之書簡之字
漢人只上書前和竹亦之通了卷卷是
沙卷狀沙葉文并漢人只上書於終

一筆致諸上收對列了內西白浦
法次系亦亦古漢志仕人朝鮮人在冬
相副使去伯國古送亦如法札曹

恭議進解致而亦以信之為法收見
其之上之也右漢氏之只上書亦和申
高而之書亦法列紙亦上之也皆法會

六月廿日

許光中抄之人

訂部亦後多秋。此後若秋亦上之亦亦

以法

朝鮮漢流人只上書

我々儀胡餅國慶尚道内東葉郡
 釜山浦者沙所人七人船一艘等以
 為船高買白糸之後儀積十月六日
 在所如帆同道内昔營郡望七日
 船回八日泊不知船之別也風は
 船之艙少く換瓶儀は白糸内
 女七儀拾回十日一夜を漂洋中ら
 同十一日對列内西泊浦に漂名は

漂流人名及歳付

- 歳中六 リヨイリ
- 回中十 ホクゴロ
- 回中六 サイツツシヤ
- 回中十二 テラリミ
- 回中十二 チヤクツツシヤ
- 回中十七 インテミ
- 回中十八 サイコムナミ

和之每百也

一 朝鮮船一艘

長七尋
深之人守

一 橋二車

一 帆二張

一 棹二枚

一 布二疋

一 櫓六枚

一 何々々々二

一 送里板

一 經二房

一 綱三枚

一 繩六節

一 鑄地三枚 明船張

一 江玉百部十二

一 垢烟或百三枚目

一 芥三枚

一 何々々々三枚

折二扱

漆二扱

実実大小二扱

危下二扱

筆箱七扱

筆箱七扱

切口の漆六

鍋二

水瓶一

德利四

壺五

柳大小四

赤いあふき

きんぎょ大小三

白洗き

河上箱三

鬘一扱
漆大小二扱

莖三扱

如海五八

漂流人名并歳付

歳六十

サイツラニイ

同年八

ニヨイニセギ

同年七

テイシニセニイ

同年八

キムラルスキ

同年八

キムシハニイ

同年五

キムニエテキ

同十八

キムブンシヤギ

船名并歳付

朝鮮船一艘

各船或年
横或文
深或文

橋 五斗

帆 一張

楫 一付

櫓 三枚

布 後を

あひしを板

水羊巾

道四枚

阿くろり二

浴二房

弁三枚

折一枚

巻一枚

襦六枚

加海衣大小十

柳大小武

莢一枚

壺大小八

德利三

柳くろり大小九

湯三

常統三

如多兵衛八蓋天

糸冠五本

一 切の巻一紙

以上

亥十月廿六日

右一通は紙の形を堅紙に徳上包紙
あらず書包にて上書ハ

對列西泊浦に漂着の朝鮮人の上書在蔵付
英和具名物書付

對列西泊浦に漂着の朝鮮人の上書在蔵付

英和具名物書付

書箱家箱の上書

朝鮮國之漂流民送應作付及礼曹参議

四書書箱并列幅

書箱箱口掛封の字の沖判表書ハ
之宛ハ

右の書箱ハ大正四年に於て
送來中ニ未だ此封未だ

一 胡解心全羅道内兵陽者武拾
三人船之艘、字以元祿九丙子年正月
二日渡前之内沖島、漂着、右之漂民
胡解心、是返、從孔曹、未幾、返、歸、而、來、
惟、其、書、翰、并、浮、人、以上、書、船、之、所、何、物、
歲、名、付、示、

公儀、以上、是、乃、上、公、付、子、十一月、廿八日、去、河、最、
河、印、其、後、也、秋、上、白水、生、其、書、之、所、名、也、
以上、秋、秋、山、想、志、志、以上、秋、上、是、秋、并、河、印、

其、後、也、秋、上、以上、秋、上、是、秋、上、

沙色秋之沙葉文

一 筆、沙、色、上、惟、胡、解、心、全、羅、道、内、
兵、陽、者、二、子、三人、船、之、艘、也、乃、高、買、
辛、年、九、月、廿、九、日、也、船、回、上、月、十、日、右、
同、道、内、蔚、山、上、也、船、回、上、月、廿、日、同、所、
也、帆、之、長、之、故、風、回、三、日、松、平、肥、前、守、
腹、内、能、前、也、内、沖、島、上、致、漂、着、也、其、
肥、前、守、上、也、書、翰、之、所、何、物、也、

於彼地之經儀胡部人給云沙所
作月私家來也之如彼人則其副使者
彼國之送也非處從孔曹衆議海海
爲事法公修之乃其始見其乃上之
右澤氏之口上書矣其申爲物之書其
列列儀之乃上之也恒從之

九月廿一日

久保保加賀與秋

阿部其後與秋

戶田山城秋

古心相撲秋

一筆致書上作胡解至全羅道內
無陽者二千三人一船乘舟高冥
去年九月十九日也秋十一月十日衣
同道之內蔚山也其地南五月二日
同市也既之長之好風同之日杉平
肥前也所內能也之內沖高也致深矣

以取肥京与方古昔流沙中可取
之送在能海北之经级胡部人
给云沙所公月私家来古之海人
余书副使去海国古送在公家
孔曹各样送物高身仁人信之
按身家仁人空古之右深古之
并船中古物之書付送列成空古
也恒深云

九月廿一日

河部量後与秋

胡群漂流人上書

秘之武松之人胡群因全羅道之内
兵陽之者云沙所人船之艘示似浪
高八百目之海兵中佛武松又積高
高買賣之九月廿九日在新州水北十月
二日慶尚道之内重海古市古之古
秘買網因廿七日海不致水帆十一月十日

回道の内蔚山より市上東に青実
 瓶内二日泊浦に船仕り又俄大風
 所が地方に漕舟に漕舟に風
 流の多望之日旅糸の内沖島に漂糸
 法の子連漕舟が艘沙島に海津に
 漕舟入道舟中一浪きり舟が舟糸
 漕舟下漕舟に送る女正八月八日
 船は
 一我の字名に舟の舟と送る舟。新道

船名と名——ヤム

浮氏名毎歳付

- 歳三十一
 - 回三十一
 - 回三十二
 - 回三十三
 - 回三十四
 - 回三十五
 - 回三十六
 - 回三十七
- ソンセヤリヤギ
 ソウグホイ
 ハキトギ
 シンチユニイ
 リスクセニイ
 リラクニヨグ

回二十四
回二十九
回二十六
回二十六
回二十九
回二十九
回二十九
回二十九

リンミエク

ハクスグハキ

クワウシユンハキ

キンソトリ

リヤウトリ

サイノソキイ

セイハキ

セイミニイ

テイシハニイ

回二十二
回二十
回十六
回十六
回十六
回十六
回二十
回二十

クワウソキ

リンヨユニキ

キンセナキ

ソンセノニイ

リヤウトムソキ

ハキクシナミ

ハキセンチニイ

チヨウナヤクニイ

船之舟名

船之艘

長廿八尺
横五尺
深四尺

橋之舟

帆之舟

櫓之舟

楫之舟

舟之舟

葛之舟

舟板之舟

水掉之舟

管之舟

舟之舟

網之舟

帆之舟

舟之舟

舟之舟

舟之舟

去る奥九度

卷二

水組之

英十六枚

少神之

柳二つり十七内

中後前堂十二
後引字十六
若お中九

同小二つり六

板之 内 かんのまを
折大小の板を

芥子之板

龜 十枚板

水のふき

古板之

古板之 内のこまを換ふ

美し家之

壺大小二十七

德利大小十

皿大小八十

巾着之

一 如仙史 三月廿九日

一 同九月内 中後古切 芝切切入

一 天切仙史 芝

望

子

三月十九日

右一通元形古聖成 抄德上之包長地成

一 芝書包 一 芝書

筑前内沖島上深志之御給人上書
右歳分并和之古切書分

書御家箱之上書

筑前沖島上深志之御給人送還上書
没礼曹系織田古書御并列幅

書御箱上掛之封沙中判書裏上取上書

芝

右之書簡法月着印部其後於沙進
之或十月九日白水寺信之長新清次
所序

一 朔祥之慶尚道之内東萊之公氏人
慶尚道之内梁山之氏之人谷少人船
之艘字以元祿八乙亥年十二月九日

長門之内津島之深志之深氏
朔祥國之遠近從孔曹系織之返簡
并深人之上書中前利年名外小
公儀之之之子上子十一月日河邊
之屋相換之秋上白水寺信之長新
之長次湖田新之長之長

沙進狀

一 筆致諸上之朔祥國慶尚道之内

東萊一公氏一人曰道内梁山
公氏一人曰一艘示去年十二月九日
松平大形交内昔別信島上漂
志致伯也い舟古漂氏一人大形交
方より昔流沙舟り市上と道内於
泊地とと食儀初人物今沙所
い舟初家舟上と古流い舟初使者
泊國古道内い舟一長礼曹系儀
道内舟舟法い信一右漂氏い書

如中一舟物と一書舟お流舟お流見
い舟初流儀と

九月之日

大之保如賀と秋
河部舟後と秋
戸田山城と秋
公尾相撲と秋

河部豊後と秋

長礼曹系儀一逆流舟
はら流字は右漂氏い上と
如中一舟物と一書舟お流
舟お流見と上とい

朝鮮漂流人口上書

我儀朝鮮出慶尚道內東萊
仁民軍人慶尚道內梁山仁民軍人各
六人船隻被劫回道內慶別
弟積仁仁城仁仁東萊郡內沙川
去年十一月廿日事起回之日
船同郡內金山浦沖之
交俄西風所吹坡方上
漂多中及越海

以風漂洋中回九日世別
倭島上漂急被船仁人
俄之物里家仁仁仁
十一日沙城下仁仁仁
長海仁沙送仁仁仁
海上沙送仁仁仁
中上道中仁仁仁
沙送仁仁仁
節令仁仁仁

瓶有也好い

一 瓶の宗名を儀沙舟と遊ん常、新造
銀多と意しん

深氏歳英名付

歳六十一

サイチユラニイ

同六十

キンエンソイ

同五十二

ハンソイ

同十六

キンホングワニイ

東葉と氏

同五十二 深と氏 インセハニイ

瓶如く 瓶洋英名付

瓶板四枚六枚

瓶より拾中

席中抄中

橋式中

筒中大小式

着板式拾六枚

船抄りしむ板

楷之延

水揮き中

法ぐし紗拾中

帆之縁

笠の板

葛根き房

巾従き

あひと本の中

志しと七指の中

志也ち指板 從華しとけしち二但

水籠き

釜き

栴大小武

葦根き房

古名物拾

同腹門拾

主織道之

一 眉中心

一 毛布二

一 巾巻ぬ

巾巻ぬ皮目二巾巻

一 立什八巾

一 控札巻板

一 少柳二巾武

一 巾巻巻武

一 火打ぬ

一 櫛武

一 切〇の巻紙二巾

一 所巻

一 巻巻

一 少刀巻巾

一 巾大巾武

一 皮巻板

一 英切巾巻武

一 巻

子三月廿九日

右之通之形去壁紙、紙袋上包紙袋
竹書包、
上書

長別傳馬口漂毛、
胡辨人、
送還、
并如、
竹書付

書納袋箱、
上書

長別傳馬口漂毛、
胡辨人、
送還、
竹書
禮曹系織回、
書納、
并、
列幅

書納箱口掛、
針、
沙中、
刺、
表裏、
八、
布

沙、
突、
如

右之書筒、
十一、
月、
日、
去、
衣、
相、
換、
竹、
白、
布、
上、
書、
付、
竹、
書、
付、
上、
書、
付、
竹、
書、
付、
上、
書、
付、
竹、
書、
付、
上、
書、
付、
竹、
書、
付、
上、
書、
付、
竹、
書、
付、
上、
書、
付

一
元祿九年、
丙子、
年、
沙、
圖、
英、
田、
代、
沙、
酒、
中、
家、
口、
改、
竹、
書、
付、
上、
書、
付、
竹、
書、
付、
上、
書、
付、
竹、
書、
付、
上、
書、
付

小川傳八汝前田吉麿言秋小幡之年是也
汝如汝汝又德和也蓋汝之口言用
氣之也身之者汝也年一也汝達之也
年一也上書之德和也一也年一也
汝如之也汝德十一月十日切文丹沙年
前田吉麿言秋小幡之年是也秋小川
傳八持来也年一也汝德又業及紀

一切支丹宗門法前之旨攝志之取教

中ノ先年之汝如汝汝法及書之也
汝如汝汝宗汝年胸中出之所之也
上書業及家中之者一也且宗
刑部大捕家来一之是系汝矣
議人言及不審汝志之沙年
一古切文丹之汝德之者大常之汝
疑及汝之沙年
一右胸中出之所之家中之者矣
刑部大捕家来一之又者之也

若此以後不審其未敢有之志也
了上上之次第其切之月物看九上
修又其上上中上以上

宗次年家集

抵判看三線
平判實一

元保九丙子年十二月十日 大浦忠虎抵判

目

平田隼人抵判

前田忠麿公之様

小幡二年公之様

右通利村望紙之徳上包衣回紙
上之書也

宗次年家集

改證文

平田隼人

大浦忠虎

如右徳之沙修文也通之三年公之様
並其切之沙修文三年公之様
書我仕之常之沙修文沙修判
此之沙修切之肉沙中家集三の家集
抵判中判

惟年酉年。古。通年。分中。判。取。云
並。如。久。乞。法。中。一。歲。了。沙。也。判。遊。等。是。

一
元祿九丙子年朔。鮮國慶尚。通。檢。傳。部
。内。無。知。浦。者。之。人。用。年。二。月
晦。日。陸。了。倉。山。浦。上。法。被。回。三。月。暫。留
可。了。船。一。艘。亦。似。如。帆。之。別。之。致。風。

四年三月三日。黃門。内。角。島。上。漂。志。三。月
出。使。志。三。月。副。傳。國。上。送。進。海。島。浪。礼。曹
奉。儀。之。進。海。島。來。舟。如。例。漂。氏。了。上。書
前。物。舟。亦。如。德。次
所。派。舟。樣。之。沙。色。狀。如。派。出。使。若。欲。舟
中。之。船。之。心。也。二。月。九。日。法。月。表。上。派
如。獲。舟。秋。上。舟。如。久。志。行。即。舟。後。舟。秋。上
如。所。通。船。并。漂。氏。了。上。書。亦。一。字。以。派。出
如。派。舟。如。久。志。同。舟。亦。一。字。如。舟。亦。一。字。

以上書每少者狀之案于外漢氏以書
卷歲前物附示其終

一筆致路上一公商二月三日胡解國
慶尚道機張部之內無補多不若
之人至利甲雙与内昔別角臨上致
深念以付甲雙与方之長流少其の取
之遠他於納比之と金穢胡解人給
云沙解人付私家事上は如彼に別

相副使者伯國上送由以交次礼曹
各議通納而事法に任之古漢人
以上書中若物少と書付如彼為
沙披見若上と云也如彼

三月廿八日

許光中狀

許邦平後狀

力沙解人古在送之
以付字は然し自の上

朝鮮漂流人日記書

一 我之儀朝鮮國慶尚道撤後之內無知浦
中不可共之沙在慶尚道東萊郡之內
釜山浦中不可共之亥十一月十二日
我之宗叔信年十一月切切滿年二月
晦日我之之人陸占釜山浦上六城也
清之九月秋日也惟江冰首年不可
海占亦不可共之海大西風之北地占上港也

非儀我出但風漂流江之月之日昔門
之內角為年十一月致漂流之同也
沙城下占之占為遠向中一遠也
江月也之之人也亦係也為年第一
之山下同也之陸之昔海之沙遠醫師
之沙海之海道中一沙海也之江月也
也也

一 我之宗叔儀沙年之如人常親也
新述也也

深氏名号歳付

歳字三

キンメクナミ

日字七

リコムサニイ

日字四

リセニイ

船名号

胡餅船

長サ七尋三人舟
横七人舟

橋式舟

楫

櫓

帆

巾

纒

氷

あ

黄板

黄

細式北

袋細式北

切〇の具式蓋

本物少力式 似物

牌式式

毛筆式

眉中式

本物中式

同腹式

同腰式

束打巾式

巾袋式

巾式

海老式

子

四月廿六日

右形去望紙、如德皇德紙、其書也、

上ノ書也

長列ノ内角島、上漂者、朝鮮人、上書、
名歲、其如、之、高、物、之、書、付、

書箱、家箱、之、書、付、

長列ノ内角島、上漂者、朝鮮人、送布、
作、付、及、孔、曹、奉、儀、送、角、并、列、幅、

書箱、箱、之、封、封、字、法、中、列、表、表、

八百、沙、夷、之、也、

口上ノ書

朝鮮、之、慶、尚、道、核、簿、部、内、之、知、
浦、之、者、之、人、用、事、之、付、二、月、海、日、陸、

金山、浦、上、之、紙、同、之、月、日、何、不、
私、之、艘、之、安、似、如、物、之、列、之、故、同、

之、月、之、日、長、門、之、内、角、島、上、漂、者、
作、付、杉、平、長、門、之、松、之、長、流、法、其、物、

以送也於彼地之沙金議胡部人
給之沙所之身昔海之上公臣人家集
沙波之出也於胡使為海國之送而
以孔曹春議送胡而身之沙金議
之口上書與中書初之書對原
之身刑部大楊方之名上之口上

宋刑部大楊曰

二月廿一日

江中書事

右通於德之口上書之通

量後之口上書之通

○送胡之口上書

一 元祿之丙子年七月廿九日胡部國
漢氏八人松平古澤志之身沙金議之口上書
志摩之口上書之口上書之口上書之口上書
於胡部國之口上書之口上書之口上書之口上書
送胡之口上書之口上書之口上書之口上書

尚与承白冰李李南之行却并後秋
之得沙之園日日沙之月者之屋轉秋
右進總一箱并沙色州之之公之後秋
之之右進前別幅之字之之公之常
之長深氏之上書之何也何也何也
之之謝長右深氏之之沙南坑之沙
清之之之之

乙儀之上書之何也何也何也
妙之及之之之之之之之之之之
自之之上書之之之之之之之之之之
之之之之之之之之之之之之之之

以上之完

一胡鮮之度尚通之內東某部之內
之人之金山浦之共二人蔚山之者四人
合八人船一艘之之之之之之之之之之
為高買之之之之之之之之之之之之
松市上深之之之之之之之之之之之之

松葉志平ノ秋ノ對馬ノ方ニシテ
送布ノ方ニシテ請取ノ方ニシテ
送布ノ方ニシテ交從禮曹參議送布ノ方
送布ノ方ニシテ沙波見ノ方ニシテ
一帯ノ漂流人ノ朝鮮國ニ送布送布
送布ノ方ニシテ漂流民ノ方ニシテ
送布ノ方ニシテ漂流民ノ方ニシテ
送布ノ方ニシテ漂流民ノ方ニシテ
送布ノ方ニシテ漂流民ノ方ニシテ
送布ノ方ニシテ漂流民ノ方ニシテ
送布ノ方ニシテ漂流民ノ方ニシテ
送布ノ方ニシテ漂流民ノ方ニシテ
送布ノ方ニシテ漂流民ノ方ニシテ
送布ノ方ニシテ漂流民ノ方ニシテ

中ノ以上

宋刑部大簿内

七月廿七日

白水至之始

右ノ通形表ニ切紙ニ抄總旨總多
年書也

書納家箱ノ上書

紙表ノ漂着ノ朝鮮人送布ノ方ニシテ禮曹
參議送布ノ方ニシテ別幅

一 元祿九丙子年十一月二日朝鮮王全羅道
長興郡之內共川浦之漢民男廿六人
女二艘之宗組之為之內田浦之向五名
漂着の身被圍古之送込孔曹春議
邊海之身被圍古之送込孔曹春議
船中前船之書外船之通紙紙
沖院在様之沙志状紙原世八月十一日

法門義小等東地海之紙古白多事
之心立名古之五次曾我二年書紙後
公印印書後之紙古古邊海別幅之字
漢民之書名藏古古常之通原
沙状之書名古右行之紙紙其書之信
自由之書之紙古

一 筆致法上作朝鮮王全羅道
長興郡之內共川浦之漢民

男女六十人 和武艘 宗祖去年十月
六日 回八日 五日 渡江 止 以 交 遭 颶 風
十一月 二日 由 島 之 内 田 浦 五 浦 由 下
漂 恙 仕 以 舟 以 下 方 下 長 崎
沙 舟 引 舟 上 之 舟 送 於 船 枕 之 舟 矣 故
朝 鮮 人 給 之 沙 舟 舟 舟 舟 舟 舟 舟
之 舟 舟 舟 舟 舟 舟 舟 舟 舟 舟 舟
以 舟 舟 舟 舟 舟 舟 舟 舟 舟 舟 舟
舟 舟 舟 舟 舟 舟 舟 舟 舟 舟 舟

以上書并 和武艘 宗祖 去年十月
六日 回八日 五日 渡江 止 以 交 遭 颶 風

十一月 二日 由 島 之 内 田 浦 五 浦 由 下
漂 恙 仕 以 舟 以 下 方 下 長 崎
沙 舟 引 舟 上 之 舟 送 於 船 枕 之 舟 矣 故
朝 鮮 人 給 之 沙 舟 舟 舟 舟 舟 舟 舟
之 舟 舟 舟 舟 舟 舟 舟 舟 舟 舟 舟
以 舟 舟 舟 舟 舟 舟 舟 舟 舟 舟 舟
舟 舟 舟 舟 舟 舟 舟 舟 舟 舟 舟

河印豐後秋

此秋名秋二十上六村
也秋山名秋人

朝鮮漂流人可上書

一 我儀朝鮮至全羅道之內長興郡
 止川浦者云沙所人為侯男女
 二十八人私其艘云云經云云十月廿
 全羅道與陽郡之內之將上議回
 晦日卯刻之為也帆往云云同日己刻

俄大西風云云出浦津上滯入云云
 往云對大次有風烈云云故云滯云事
 船云云之概云云波云云取云云及力
 波漂流十月二日午刻之為也內田浦
 漂云云往云云海人轉云云我云云
 船紫白順云云云云法云云云云
 概云云下日十一日甚云云云云
 海云云云云年正月七日甚云云
 如帆二月十日對府事云云

一 我々宗室の及ぶ年と遊ん常ニ新進の

と云ふ一しん

徳流人名録

歳中四

ゾイリ

同六十一

チヤソウシスギ

同辛八

コスリビキ

同辛四

イムセニビ

同辛四

ハンヨグニビ

同三十一

キムラグ子シ

同二十九

イムセンイリ

同二十四

ハグマンテリ

同二十一

コチヌンシリ

同十七

イムセンナム

同十七

シヨボナミ

同十六

キムカイサニ

同八

ハンヨグセニ

同三

イムイマニ

回二

コハイリ

右の男十の女

歳二十六

セニヤギ

回二十四

チユンシヤギ

回二十九

マクセヒ

回三十

ツシヤギ

回二十七

イリキミ

回二十四

イルムガイ

回二十一

ノナイ

回二十三

ボシミ

回十八

バレイ

回十九

テグハイ

回十七

ノニヤギ

回十六

コシヤギ

回十二

ヨグシヤギ

回十

ヨグセヒ

回十一

ユセヒ

回八

モチンカイ

同日八

コ子コ

同日七

イミシミ

同日六

イマシミ

同日六

マンシミ

同日四

サムラリ

同日四

モ子ニシヤギ

同日三

カムシヤギ

右より女二十三人

合男女三十八人

船より英荷物

船多艘

母七人 女五人
横切らる三人
海軍五人 寺

橋多本

初多本

槽三迭

帆多張

水掛多拾五本

着板五本 板

道ミチ ミチ 板

紙シ シ 板

水ミヅ ミヅ 瓶

箱ハコ ハコ

仕シ 端ヘ 角カド 八ヤチ

柳ヤナギ ヤナギ 大オホ 小コ 十ジュウ 寸スン

柳ヤナギ ヤナギ 小コ 寸スン

網アミ アミ 板

英エ エ 十ジュウ 寸スン 板

竹タケ タケ 十ジュウ 寸スン

紙シ シ 板

二ニ 寸スン 板

七シチ 寸スン

竹タケ タケ 十ジュウ 寸スン 板

九ク 寸スン 板

七シチ 寸スン 板

三サン 寸スン 板

七シチ 寸スン 板

云々云々云々

本所曰

芥子十三枚

杞子

胡椒

秤

花

总物八十八

股

中总曰

以中云

第总十二枚

数九枚

秤

所

通

善

虎丁

一 川の舟を扶
一 やまをりて扶
一 川の舟子十八年
一 第統十六
一 川の舟次を
一 四之

世二月十日

朝鮮漂流人上書

一 秘儀朝鮮正金羅道之内長興郡
止川浦之者云云沙州公乃漢男也武
按此人私之艘云云但去年十月八日
全羅道興陽郡之内之島古比城
回晦日辰刻之島初航公云云同日
已別之俄大西風云云故浦津古港
入下下之法云云云云

漕舟の年一船成りて概換り家及
 力は風漂流は十二月二日未上刻に島
 之内五浦に漂流し信人海人船中家
 我々一舟如葉留腹至り沙流之
 舟舟船無概換りて由りて同十日
 長崎上沙流迄りて信人船中家
 一月七日長崎上帆二月十日對府
 系信人

一 我々宗名は沙流舟りて信人船中家

新島と云ふ

漂流人名及歳付

- 歳字十六 キンチユシナミ
- 同字十五 キンタシニヨギ
- 同字十四 キンタニシリ
- 同字十三 キンタニビ
- 同字十二 キンイ子ニ
- 同字十一 キンバクニユイ
- 同字十
- 同字九
- 同字八
- 同字七

回七十九

キンタビキ

回十八

キンメギ

回十九

キンラルソイ

回二十

ムンシユシマニ

回二十一

キンアリソイ

回二十二

キンコムソイ

回二十三

ムンシユシホギ

右田十三人

歳三十九

アシミ

回三十一

ソラルチニ

回三十八

タシシヤキ

回三十九

シシシヤキ

回四十

タシシ

回三十七

シユシナイ

回三十二

チミ子イ

回三

チグラルシニ

回二

ニユラルシニ

右女九人

合人教男廿二人

船之英名也

胡解船之艘

長廿六日
横三三米
深廿五尺

檣之木

帆之張

柁之木

槽之板

乃梓之板六枚

黃板半二枚

道之板

板之武

繩之房

蓋物之半七

膠之十八

竹之十六

地之十六

水挿き

如子の海杭三

単懸紗十き本

打交紗板

小壺十

獨三

好々十

弁二板

錦式本

望上

世

二月十日

右一通気流く形長望成上包

美徳あふり書色 上書

中書 内田浦は深き 胡知人 上書

右歳付毎船り 河知書付

中書 内田浦は深き 胡知人 上書

右歲付并和氣之節托書付

書納袋箱之書付

右島之内田浦玉浦右所之漂着朝部人
送在右付收札曹奉職之送納并別幅

書納箱封之字之沙平判表裏

右可之沙突之返

右之之是

朝鮮國全羅道昔與郡之内止川
浦之市之漁民男女十人私或艘
亦但去年十月八日有日之漁
之如之處之船風同年十一月二日
右島之内田浦玉浦右所之漂着仕
此付右島可去松之昔送沙平之松
之送也於彼地之之沙送後朝部人
給之沙産之取外法渡之返由去
右副使志彼國上送在右所收札曹

恭議通鑑高宗江以舟。深氏一。上
書并如中。高宗一書外如深氏一
刑部大物方。高宗一書一

宋刑部大物因

八月十日

白水堂

右一也。如德法。月。高。通。

左一也。如德法。月。高。通。

右一也。八月十日。法。月。高。通。

白水堂

一 元祿九年 壬午十一月晦日 朔 朔 國慶尚

道一 內 蔚山一 深氏八人 和一艘 宗臣

對列一 內 高浦一 深氏 同市 深氏

八人 和一艘 宗臣 同市 深氏

風之浦一 深氏 分 深氏 沙使者 和

於朝鮮國之邊邊之氣地孔曹參議
通海之東之村物之通海民以上書
船之商物之書外亦於船
亦既亦樣之通海民以上書
戶曰山城之村物之通海民
在後之村物之通海民
以上書船之商物之書外亦於船
之使看白之通海民以上書
葉之外書外之通海民以上書

一筆致書上作朝鮮王廣尚道
之內蔚山之通海民八人船一艘
宗正二年十二月八日深正王作書
致風月日對列之內高國浦之
深正王對列之通海民八人船一艘
非村對列之通海民八人船一艘
孔曹參議之通海民八人船一艘
沙板之通海民八人船一艘
船中之商物之書外亦於船

七指條云

六月廿八日

大島保切坂与秋

河印草坂与秋

千田山坂与秋

土倉相換与秋

小笠原庄坂与秋

河印草坂与秋

此坂名秋と云ふ上云ふ
河印草坂人

朝鮮漂流人の上書

一

我々儀朝鮮國慶尚道之内蔚山之

漢民三名沙羅人却と相納人能去其矣

为取八人船去艘と承但去年十二月

廿八日蔚山之灘と云ふ所に交同日一夜

去別と俄大風と云ふ故坂名と漕舟

作事と船中とと挽換と云ふ友力

及漂流同月海日と朝鮮別高首場

漂流はら

一 積の宗有し減沙舟りぬる常新遊
新島を言ししん

漂流人石英歳付

歳六十一
回三十七
回三十四
回二十九

イウルサン
キムヨクサン
ラフンバイ
キムヨクサイダ

回三十三
回三十二
回三十一
回二十

キムシヨリボキ
テンニヤグソイ
キムサンイ
エイコウムナム

船名英名

船名艘
橋沙舟
帆或張

長七身舟
横七人舟

一 摺六枚
 一 紙武房
 一 切の版摺
 一 葉統大小
 一 葉統大小
 一 少葉武
 一 小葉武
 一 摺百枚
 一 以上

廿五日

右形古紙摺紙 紙摺上包紙摺紙

對列の内高葉浦上漂着の紙摺紙
 右葉英紙摺紙

書摺袋摺紙

對列の内高葉浦上漂着の紙摺紙

昨日及孔曹參議之進御每列幅

書御相之字掛封之字一沙平判

表裏以之書實之規

一筆致法上作胡鮮周慶尚道

之內蔚山五年一書一漢氏八人私

一艘亦從去年十二月廿八日漢氏私

遭細風同月晦日之內風元浦

致深意以分之於浦之波方之書海

沙中川市上之私送人私海氏之七

論海胡鮮人給之私送以分私家集

之私送私私副使來海國古送他人

受坎孔曹參議之進御致而書之

修之為沙披見之書上之私海氏

早上書并船中書物一書分送別書

之書上之人也也也也也

七月二日

大以保如賀千秋
河神共後千秋
平曰山城千秋
去處相換千秋
小美東江渡千秋

訂印共後千秋

此後千秋
每千秋

胡祥源流人可書

一 種之儀胡祥正慶尚道之內蔚山之

溪民之沙雅人八人如一艘之舟紀部

相納之籍青實為有去年十二月廿八日

所表之受回日申一別時之俄大西風

所表地方之滯留中事難出同月曾

之別之內風之浦之滯留之北風早速

浦人之之種之如紫白水中似系地

水之之流之之流之之在流之之之

回常之之流之之流之之在流之之之

又、由緒甚妙、きえら下御下八日、空
 運、中一、夜き、以、月、御、有、其、御、公、南
 正、以、九、日、御、不、致、お、船、回、す、の、日、毎、御、上、事、え、
 御、成、上、御、為、は、正、二、月、二、日、致、お、船、回、す、旨
 對、列、是、船、往、ん
 一、我、之、宗、名、之、以、沙、身、之、遊、ん、常、之、新、遊
 記、多、と、事、ト、ト、ム

源流人 名 年 歳 付

歳二十七
 回三十一
 回三十二
 回三十三
 回三十二
 回三十一
 回二十二
 回十八

エトリ
 ツイカムドギ
 キムベキニユイ
 ホシヤクニヒ
 ソイナブタユイ
 キムタムサリ
 キムトアイ
 キムトルソイ

船之類考也

船一艘

每舟五名五人
橫七人八寸
作舟三人守

橋或中

帆或後

樺或後

槽或後

箬板或中或後

木後或

水掉或中

舵或後

長繩或後

立繩或後

古繩或後

實如舟一

底下八板

鐸或中

所或後

一 兼統と
 一 小壺を
 一 切のの四を
 一 竹秀二
 一 切のの版統十二
 一 兼統の中
 一 桐葉式本
 一 若わ子一
 一 腹門十六

一 巾着二
 一 巾口
 一 之

世
 二月十八日

右形古筆紙に紙網上色
 包くこと上の書名

左列の内用之浦に漂名に胡婦人
 以上書

名藏每如之書為一書封

書筒袋箱一書封

去列之內風元浦一德志一綱銘人送西舟
沒禮曹來儀一進海英列怡

書筒箱一書封一書一書

表表八下之書封

以上之是

一朝鮮之慶尚道之內蔚山

漢氏八人私一艘三年十二月

廿八日漢氏八人私一艘三年十二月

去列之內風元浦一德志一綱銘人送西舟

去列之內風元浦一德志一綱銘人送西舟

去列之內風元浦一德志一綱銘人送西舟

去列之內風元浦一德志一綱銘人送西舟

去列之內風元浦一德志一綱銘人送西舟

一右列之內漢氏八人私一艘三年十二月

十月廿八日漢書卷之九十四
悔日對列之內高箇浦上漢書卷之九十四
外也及以文胡鮮人結之序序
南書抄別使名伯國上送在
右也市之漢氏送在從禮曹來議
送稱之書其仁以對漢氏上書如中
高也之書對送之也
方也之書上之也

宗對馬之內

九月七日

白水李李

右也月書戶田城秋上通
行印其後也秋上通

送稱之字并

右也送稱九月廿八日漢書卷之九十四
白水李李

一 元禄元酉子歲二月十三日十三日八日

全羅道一内兵馬陽一去拉多入廢為道

一内蔚山一漢民一人和二艘安似漢

一北島一安文一在風三月九日回曾自筑

一別一内玄界海濱海浦由平古漂忘身

一山使志一在尔伯國一送送一安文派

一孔曹系儀一延海而來一舟也河漢

一氏一上書一在物一舟一也

一亦一居一在樣一舟一也

一豐一增一也

一沙一危一也

一也一也

一也一也

一也一也

一也一也

一也一也

一 某日改行上比胡祥王全羅江内
無陽之漢民皆其人慶尚道之内
蔚山之漢民六人私武艘宗臣之子
七月十三日十二月十八日漢江口作交
遭強風十二月九日回海日俄列之内
去史為漢江浦市市上漢江口作
抄平肥氣之子古長流之子事り前日
送之私波氏と云云俄朝人二編し
宗法姓の身私家事と云云後身宗嗣

使者波國口送之私波氏禮曹奉職
送之波氏事り作之為送波見之至
之右漢氏口上書并和申前代
書并送列波事り之也控控

七月十九日

宗元申狀

宗元申狀
宗元申狀

朝鮮漂流人日記書

一 我々儀朝鮮國全羅道内興陽
 者より沙斤公海渡航し艘十一人並
 去年十一月十二日上海島道内金山嶼
 に渡り毎日浪に波打りし交り同年
 十二月廿六日一夜俄然大風吹散
 故方漕舟は半程に回れ八日午刻
 飛舟内全舟員は漂流し公早連

浦人救ふ人出我々船に漕舟入法
 舟より漕舟に渡りし故方船員は
 舟下長崎上法送り故方舟員十日
 長崎上法送り公國二月十日故方船
 員十七日善別船に上り
 我々宗名は此上舟に上り新選
 記多し云々

漂流人右家村

歳末の

セノシリイ

同二十五

イムイニヒ

同二十六

キムフソギ

同二十七

ニヤグヲグナム

同二十八

コソエイニイ

同二十九

キムバボイ

同三十

ニヤグナムナミ

同三十一

キムウセニイ

同三十二

シニユズキ

同三十三

リセリニヒ

同三十四

ニヤグナムセニイ

船と英名あり

船と艘

長サ四ノミ
横サ三ノミ

楫と楫

橋と舟

着板八ノミ

水難と大木

木俵二

首八枚

水俵八枚

法ごい木九本

櫓め換

檣き換

帆或俵俵 俵二枚

竿俵六本

水繩俵五

様き換

弁河換

簀め換

あら取き換

柳さり丸大小

かきす十

糸籠廿五

打者五枚

四写

水囊を

木所を

釜武大小

柳之大小

英六板

二つを法

毛蒲巻を

内巻反包二つ

巾巻六

小刀四本

名物杖武

腰刀十一

之

廿二日八月八日

右形長巻杖武、お徳上包、お徳巻、お徳巻

包、お徳上巻、お徳巻

後所、内巻杖武、お徳上包、お徳巻、お徳巻

名藏并和之有物之書付

書筒家箱之書付

後列之内去東島古酒名之銅銘人送西舟
從孔曹衣織之進取女列物

書筒箱之四掛封之字之沙利列表裏
八下之沙突之也

朝鮮漂流人口上書

一 種之儀朝鮮之慶尚道之内蔚山之漢民
沙利公三年十一月廿八日私一艘六人乘江
漢之北舟之文同日未刻之條大西風
浪之北吹方之漢舟之半程成之方力
致漂流回海日居別後市之内種海埔
海之北人早迷浦人北舟種之字書
將書函之怕不送島中一沙順之北吹之

在江舟船系水本とこり下支と長海
沙送と山南平五月十日長海船
南平同二月三日泊京也船
早十日為府也船
積と宗名と沙舟と常と新
船名と名と

海流人名并歳付

歳二十六

ソイウムセニイ

同十九

リトグハイ

同二十四

ソイゾシノミ

同二十四

ソイシユクトイ

同二十四

ソイボムサニ

同二十一

ユシユルビイ

船具并名物

一 船

長サ二尺
横二尺五寸
人

一 料

橋式年

樽六換

首板年七枚

帆式換

水押七枚

巾後を

葦屋を

水繩四節

あう取を

昔繩式法

巾の束つてを

少箱を

弁を

曲物を

巾の束を

単巻六枚

奥切を

巾後を

一 日形名了

一 股月了了

一 以巾了了

一 少力武牛

一 之

廿国二月十八日

右形长望纸 抄用上色 与德安甘書
包 一一上書

箴列之內 禮法浦古 深名之 胡部人 呈書
名歲年 和之 高物 書付

書筒袋箱 書付

箴列之內 禮法浦古 深名之 胡部人 呈書

此身及 礼曹 奉議之 逆筒 并列幅

書物箱之 寫掛封之 字之 沙中列

書囊 以可 沙實之 也

呈上之是

胡祥因全羅道之內每陽之漢氏
松邑人度為道之內蔚山之漢氏之船
或艘。案從去年十一月十三日十一月廿一日
漢氏之船之變之好風十二月廿八日回海日
族列之內主界海種海浦而所
漢氏之船之變之好風十二月廿八日回海日
漢氏之船之變之好風十二月廿八日回海日
漢氏之船之變之好風十二月廿八日回海日
漢氏之船之變之好風十二月廿八日回海日

家來古之漢氏之船之變之好風十二月廿八日回海日
胡祥因全羅道之內每陽之漢氏
松邑人度為道之內蔚山之漢氏之船
或艘。案從去年十一月十三日十一月廿一日
漢氏之船之變之好風十二月廿八日回海日
族列之內主界海種海浦而所
漢氏之船之變之好風十二月廿八日回海日
漢氏之船之變之好風十二月廿八日回海日
漢氏之船之變之好風十二月廿八日回海日
漢氏之船之變之好風十二月廿八日回海日

宗刑部衙門

十二月廿五日

白以奉命

右一通一通書德法月表門印卷後

卷後

右邊諸士以九月日印印在後松白
幸之與之有矣沙邊之也

元祿九年丙子年朔初國慶為通其海路
海氏之人十月五日回通內寧海郡
正統海下之人和一艘安以歸航之
同十六日遭難風於途中或人打果

殘之人回以火之日雲列內指海濱
海志之舟南去法使者之在彼海國
之通而之安法此曹來織通海而舟
如海海氏以上書在歲和之書也
亦知你

亦知你樣之通也此之二十月廿一日
沙用着印印在後松白向之幸書也
之者也之幸通在後之秋日通海
海氏以上書也之字法法也之也

古曰... 沙用... 沙... 一筆...

一筆致... 胡祥... 尚道

與海... 漢氏... 十二月十二日

日... 寧海... 賊之... 一艘

步... 歸... 日... 六日... 遭... 颶... 風... 駁

建... 中... 二人... 於... 某... 沙... 人... 日... 月... 廿... 六

亥... 州... 之內... 指... 海... 浦... 口... 致... 遠... 矣... 作... 付

杉... 平... 也... 何... 者... 乃... 長... 海... 法... 年... 行... 亦... 古... 以

杉... 遠... 於... 治... 地... 之... 之... 後... 彼... 胡... 部... 人... 始... 去

沙... 度... 之... 氣... 和... 家... 來... 以... 波... 之... 亦... 如... 副

使... 者... 傳... 聞... 古... 送... 使... 之... 氣... 後... 孔... 曹... 奉... 儀

通... 海... 致... 為... 事... 以... 後... 之... 為... 亦... 指... 見... 之... 至

之... 之... 大... 漢... 氏... 以... 其... 書... 矣... 聖... 中... 為... 初...

書... 付... 治... 列... 後... 者... 上... 之... 亦... 指... 送... 矣

八月...

打印其後之秋

平田山城之秋

之尾相撲之秋

小笠原山後之秋

打印其後之秋

此礼曹奉儀返鄉之時其法公身古禮氏

以上書并其擊中其初之書付其後

其初之書其後之書其後之書其後之書

以上之書其後之書

朝鮮通流人口之書

一 礼儀朝鮮國慶尚通其海部之漢氏之

沙所公其年十二月十二日其礼儀慶尚通

寧海部之内其禮上之人其後其初

海部之書其後之人其後之人其後

同日其書其後其後其後其後其後

禮儀部之書其後其後其後其後其後

正徳之故風翌十六日正徳風浪の
橋帆大海中、正徳又の正徳人今更
帆正色海中、正徳私儀を辨る義成
正徳人辨を離し、行を絶つ下り
仕へ、正徳人、正徳方之知正徳也
波、正徳正徳正徳洋中、流中、正徳
正徳正徳正徳、内指海浦、正徳正徳
早速海人、正徳正徳正徳、正徳正徳
正徳正徳、正徳正徳正徳、正徳正徳
正徳正徳、正徳正徳正徳、正徳正徳

海流人名録

歳平

キムクムイブ

正徳正徳正徳

私之艘 舟之舟三人
横八人

橋或半

帆或尾

櫓或杖

後二

葦徑或房

水繩或笕

志とと之程或木

蓬甲午九枚

端之

飯次

水甲子一荷

之柳一

之柳一

之

丑之月也

右形古望鏡 鏡之鏡也 鏡之鏡也

一之上書

雲列之內指海浦口漁名胡部人只呈去
名歲并和之有物一書付

書海家箱一書付

雲列之內指海浦口漁名胡部人送在舟
江江曹春機送物英列物

書箱箱一寫封封字沙市別表書八

沙實り也

以上一之元

胡部園慶尚道舟海部一塩氏一人
三年十一月十二日回道一内宰海部
一塩氏德下下之人一和一艘舟從帰航
一和同十六日遭強風吹連中一人
在果殘之人同月未之日雲列之內
指海浦口漁名仕人舟中舟舟舟舟

昔游少事行旅口遠處如彼地
上終及朝朝人 俗云少壯多
少出南云古到集名朝朝周下
沒札曹春俄近細而集仁付近細
回字并通民口上書報中亦物
書封抄你乞友刑印二物方
之

十二月六日

宋刑印病因

白如李李傳

右一連錄十二月六日印印其後
白如李李傳

一
元祿十丁丑年
字門改之
首曰
後古志

之

宗對馬守家來

元禄十七年十二月廿一日

杉村三年長尾

目

田嶋十中

前田安藤

山崎三年長尾

右新成村望成書德上包因成上書

宗對馬守家來

田嶋十年長尾

杉村三年長尾

改證文

一 元禄十七年寅年十一月八日

元禄十七年十二月廿一日

朝鮮國全羅道以天郡

元禄十七年十二月廿一日

志多尚浦上致深志以月四年十二月
胡鮮國上送進以進物元保十一年
十月西年先所通今日以本生信志
以多紀善細大紀

出月者口

一進物一物

一沙志狀

一胡鮮人上書名歲每和之書為書

之通

右法以善口南口口口口口

豐後口口口

一進物字一通

一沙志狀一通

一胡鮮人上書名年并和智之書物字

從是年豐列秋沙和之用之書也

右通書信物系沙南人石山也書志

志多尚浦上送進以進物元保十一年

胡鮮國上送進以進物元保十一年

行角と定門は漸進的此氏為其法也
刑部大物方と其成中一古と此の法
は法上より和より進み其法上法
進みは法也より古より成其法也
此法は沙進言より入る事なり此法
源氏如才法年名古物に書付た也

朝鮮漂流人の上書

一 私大兄朝鮮國全羅道水天形の内海倉

倉一有之去氏は沙所人南九月七日初
船一艘を盜取り八月十八日在東の港
方より舟より此の月晦日度尚遠の内
棧港より舟より古の船舟を盜取り其
致味味の交棧の在り名は龍角舟
舟進一十月廿日午別棧港に帆は
西風法は成角別物舟の沖より西風
翌二日舟より別對列志多西浦上漂る
仕人

一 種、宋自、儀沙、尋、女、公、常、新、迎、
新、意、を、意、し、し、し、

漂流人、名、英、歳、村

歳、二十一

キムカイトク

回、二十一

キムテギリ

回、十九

ワテエソブキ

船、名、英、高、也

一 般

横、サ、古、舟、也
横、九、人
深、サ、女、人

橋、武、中

楫、三、舟

帆、三、舟

櫓、三、舟

碇、三、舟

碇、三、舟

差、三、舟

沙、三、舟

一 英武收

一 所去扶

之

子十一月十八日

右水長鑒 伏以 德意深長 甘之也 上書

對列之內 志多尚 浦上 深意之 朝鮮人 呈書
名歲 并如之 尚物 一書付

書筒袋箱之書付

對列之內 志多尚 浦上 深意之 朝鮮人
送通之 舟從 弘曹 泰穢之 運 納 并別幅

書箱箱之 寫掛封之 字之 沙利

書裏八下 沙利

亦原店林 之 沙利 出 并 送 海 出 華文

一 筆 致 書 上 惟 胡 鮮 國 全 羅 道

順 天 郡 內 海 倉 戶 中 有 之 氏 之 人

船 一艘 亦 從 之 年 十 月 初 日 以

新風回二日對列之內志多自悔
遷息法公身如副使者彼國上送在
非處孔曹參議之迎致致書
信之為沙披見海氏以上書無
如中尚也書封如你為上之人
心惶慌云

七月廿六日

河那在後書秋
戶曰山城書秋

么后相摸書秋

書業亦後書秋

河那在後書秋

右秋之書上公身如副使者彼國上送在

口上光

胡解國全羅道順天郡內海倉
可之七氏之人北一艘至後之一年

三月朔日之致風回二日對列內志多
尚浦之致德志之分對使着彼國下
送布之致此札曹承儀返納高年仁身
返納回字英德氏以上書聖中為物
書分於你之分刑印之物方之指之
之

宗刑印高月

三月九日

致中書

古通法月着印印其後在口書

古通法月着印印其後在口書

汝州之排人之朝部國全羅道
以天都之內海會之書之
之人去之年對列之內志多尚地
海志之德國之送布之分
以曹承儀之通納每口上書高物
書分於你之分刑印之物方之指之

一 德之奉公而德之

一 行印本後

十月十日

西氏出刊

宋刑部大務後

右一通十月十二日法司署印部大務後
印本後志

古法通的一箱十月十日法司署印部大務後志

豐後志

一 元祿十一改定年十月八日法司署印部

法司署印部大務後志
昔別一内之利甲斐志法司署印部大務後
改定志大務後人南後使看抄法司
送通分法司曹奉儀一通初而末

先河之通之曰淺在志之志之志也
淺在志之曰上書抄系法之曰上書抄也
中達也之步由之化

法月書也

一通稱一箱

一沙在州

一胡銘人曰上書名威英和之書也

書射之通

右有法月書也南之

一通稱別幅字之通

一沙在州之通

一胡銘人曰上書名威英和之書也

但此之書別稱沙和之用之書也

一通稱在志之抄系南人如及之志也

而後之書之書也之書也

法月書也之書也之書也

法月書也之書也

海氏航法若歲首為一書付在紀

胡船漂流人口上書

一 我儀胡船因慶尚道之內亭海郡
海民之言沙斤公船一艘八人乘船為候
去年十二月十六日辰上別地十五里
程伸上沙斤公船變候大西風之吹
坂言占港島中事候以海洋中回
其下未上別長別內六伴等事

致漂去之安人風言亦船破候一
八人之内三人溺死其二人救命言
其在內島人波外是之候一八人
之其者抄抱之沙望日之人一八人
其外船中一人之其揚死候言其
之候其公之痛之者醫者未外科
沙附之遊運之申一沙流之候其
其人一本海之其言一節之其
其其之其海之其言其其其

ツ流之々 以舟醫者少科ツ附之遊
郭有甘也

流坑人右無歲射

歳字

キムブシサニイ

同字五

リハンニビ

同字六

ユシラトニイ

同字十

キムナムソイ

同字十三

セトリ

右之命 右之命

歳字

ハキソイホキイ

同字十三

リカイ

同字十八

キムマンニヨニイ

右之人 右之人

和之無之何物之書付

和之

同字之書付

筒本抄年

多入りきり

料のお色き

取入り九平

橋きり

帳切九板

櫓六板

田お色抄年

市後九板

水竿六平

麻き

市後九板

取入り九平

足袋七尺

市後九板

海中七尺

火打き

市後九板

書卷之五

書札之五

從此集札

細書之

書札之六

書札之七

書札之八

書札之九

之

宣統二年

右形去望紙... 宣統二年

書札之內存... 宣統二年

名歲... 宣統二年

書札之裝箱... 宣統二年

書札之內存... 宣統二年

書札之內存... 宣統二年

書札之內存... 宣統二年

書裏の事、沙實り也

沖原君様より沙實り也、其の事、其の事、其の事

一筆致せ、上へ朝鮮國慶尚道、内
寧海郡より漢民八人、船を被り、

去年十二月十六日漢民より、遭難、風
之利甲安と、内長列之内、大坪、
迎ふ、示、船致、被、扱、八人、内三人
溺死、仕、り、身、死、體、死、甲安、と、り

昔、海、沙、實、り、事、上、に、事、送、り、能、得、比
と、今、余、漢、朝、部、人、給、云、沙、實、り、事、上、に、身
私家、事、上、に、事、送、り、能、得、比、
海、國、上、送、り、能、得、比、
致、事、上、に、事、送、り、能、得、比、
上、上、書、英、事、上、に、事、送、り、能、得、比、
事、上、に、事、送、り、能、得、比、

九月二日

汀部豐後也秋
戶田山城也秋
少屋相模也秋
小美東法後也秋

汀部也後也秋

多秋之字乃上廿月字法想山月公宿德也

口口口

朝鮮也廣尚道之內宰海郡之漢民
八人船一艘。示辛年十二月十六日
漢正也。也。遭難風回在。一日。之利
甲雙也。秋。法。所。同。長。列。之內。大。坪。
海。系。示。也。秋。也。秋。也。八。人。自。之。
滿。江。法。也。也。也。秋。在。甲。雙。也。秋。也。也。也。
沙。也。也。也。也。也。也。也。也。也。也。也。
胡。部。人。也。也。也。也。也。也。也。也。也。
南。也。也。也。也。也。也。也。也。也。也。也。

孔曹恭儀進御而事法公身進御
因家無酒氏以上書船中為物書
於此之方刑部在德方上事公之

宋刑部書

十月廿八日

於本海堂心

古一過山月為印部書法多秋多

一 元祿十一歲癸十一月未也日也海年沙國
因代沙胸中一室門改之沙羅大切舟
沙年り前田女鹿多松小幡年松松
沙江松之信持系江多上之也年とる
年多中一推判とる多上とる年
沙中女集多中沙江者とる
南年と沙中判少推判とる多上とる
記

一切支丹宗門流布之書辨悉今以
抄改之云云云々云々沙汰及書也
亦抄与私傳中云々云々云々
數日姓刑部大物家集私家中云
云々云々云々云々云々云々

一古切支丹之抄錄之書云々云々
數日姓刑部大物家集私家中云

一傳中云々云々云々云々
私家中云々云々云々云々
此以後云々云々云々云々
云々云々云々

以上

元禄十一年寅年十月廿日 宗對馬 御不到

市田出處云々
小幡云々云々

古新波村望波上邑同成書た也

改種又

宋對馬也

古通武通抄德切支丹山等村小帳
二年長心種之法法次村上之古中
一通古上之古田古藤古和古山古次
古橋古心古心一通古上之行古
古古中古古種古古種古種古種
古通古古古年古古古古古古古

一

元祿十丁丑年朝鮮國慶尚道一内

總川郡總浦中一古一漢民船一艘亦
七月廿六日對列尾海浦一海古古古古
父子山一人古古古古古古古古古古
海古古古古古古古古古古古古古古
古古古古古古古古古古古古古古古
日年十月七日府内古古古古古古古古

和作未忘外排到事正書後印年定
九月十一日折定帝國信及延禮曹
本儀進御高未月也河漢人只上書
若嚴封督之府也書付亦也此
濟原右樣一沙之狀及印十一月旨
阿那去後之秋石領本儀及是也
測之商同之也河漢去也相換之
之也去常之也去後之也之也延御
德氏只上書也一字也河漢及是也
沙之狀也河漢之葉也外也德氏之
也

一筆致書上之朝鮮國慶尚道之內

德川郡德浦也者人之也
對列後海浦也德志也也也也
使去也國上送也之也延禮曹本儀
延御及高未月也延禮曹本儀也
德氏只上書也與也中一也也書也

秋深為上之志也

國九月廿二日

河部在後也

去後相換也

少美東法後也

河部在後也

此後河部在後也其以河部氏之書也
如中書物之書也其後也其下
後之河部氏之書也其下

朝鮮漢流人上書

一 某儀朝鮮國廣尚通之內德川郡

德尚中者之沙姓人七月廿日

漢文子之人亦如德尚也

泊之聖夫也日德尚之漢江

東上別名德大風之吹流

中事之德尚也之德尚也

之德尚也德尚也之德尚也

将汝之海、故又、名曰年、此可、
法、如、彼、事、之、法、以、法、以、再、人、事、
所、来、之、人、亦、六、日、已、到、对、列、海、
流、亦、法、以、之、

一 来、宋、后、之、法、法、身、下、帝、之、能、也、
新、也、之、事、也、也、也、

漂流人若英、岁、对、

岁、年、二、

ハニ、テ、ル、ホ、キ、

回、十二、

海上、之、事、也、也、

和、日、并、也、也、

一 和、之、艘、

長、年、号、
横、七、人、

一 和、之、舟、

一 和、之、船、

一 和、之、帆、

一 和、之、帆、

一 和、之、帆、

一 古從 之

一 少從 之

一 小瓶 之

一 小壺 之

一 腹月 之

一 地半 之

一 以

丑 七月廿九日

右形去豎波 亦從 豎波 出 之 也
色 之 上 書

對列尾涉浦 上 海 之 胡 船 人 上 書 歲
外 并 和 之 高 物 之 書 付

書 筒 袋 箱 之 書 付

對列尾涉浦 上 海 之 胡 船 人 送 而 以 付
以 紅 曹 春 紙 運 紙 并 列 物

書簡相言家抄封字沙平到
素表以不沙矣以也

以上是

初解因廣尚通之自慈川初慈浦
中不者其人去年封列尾海浦
海島住月封列使去波國口送布
從凡曹來後返海而年住月返海
日字并海民以書船中何物

書封也你之乃刑部之物字之乃上之
也

宋刑部之信使也

十二月六日

江東海島也

一 元祿十一庚寅年朝鮮金羅道內羅
 州一夫西控管人船一艘二安歷十二月
 七日薩列一內庭久島二流島三佐古角
 武人船被取致為北一死骸二在三杉平
 薩麻一与二和三古四昔德一山二山三山四送五在
 也河浦一地二古三多四無五人六古七山八地九古
 善列一古二多三無四人五古六山七地八古
 封進上京告定一古二和三河四朝鮮國五古六山
 送進苗秋山使夫歸國一地二孔曹三春四德五

進納致多事一古二和三河四浦五人六古七山八地九古
 歲分一和二古三河四浦五人六古七山八地九古
 濟原一古二山三地四古五和六河七浦八人九古十山十一地十二古
 古一和二古三河四浦五人六古七山八地九古
 仙一古二和三古四山五地六古七和八古九山十地十一古
 以一古二和三古四山五地六古七和八古九山十地十一古
 漢氏一古二和三古四山五地六古七和八古九山十地十一古
 一通一古二和三古四山五地六古七和八古九山十地十一古
 以一古二和三古四山五地六古七和八古九山十地十一古

之字一色。漢氏以上書。若歲。如之。尚。物。
書。付。之。通。使。共。以上書。一通。抄。本。信。

一、羊。致。法。上。以。胡。新。國。全。羅。逆。以。內。
羅。列。之。者。以。孫。口。人。如。一艘。亦。但。
穀。也。為。網。立。年。十一。月。九。日。慶。尚。道。
之。內。占。其。錢。之。長。之。好。風。漂。洋。中。
十一。月。七。日。薩。列。之。內。處。久。為。占。流。之。
信。中。之。內。部。人。如。他。亦。為。此。之。上。以。

其。數。在。抄。本。薩。解。之。上。以。長。海。
沙。其。行。亦。上。以。抄。送。能。他。氏。之。上。余。
儀。胡。新。人。給。之。沙。在。私。家。事。上。
之。抄。送。之。身。亦。抄。副。使。共。他。國。上。送。
他。之。抄。送。札。曹。亦。儀。之。送。解。致。書。集。
信。之。為。法。抄。見。古。漢。氏。以上書。其。
抄。本。如。中。之。尚。物。之。書。付。抄。本。之。上。
之。上。抄。送。信。之。

十一月廿一日

亦毛中抄沙卷

行部卷後

。返納馬車法身漢氏只上書每解
前納之書身抄紙公秋之書上公
為沙披見古一守仁之守仁之守
信云

胡部人只上書

一 我儀胡部國全羅道內羅別者
沙卷之三年迄年。地頭上百姓為
育月穀利紙之紙。中才廣尚道。內
長城人。教子孫。人。和一艘。字。從
辛年。寅。十二月。九日。在。京。知。航。回。未。九日
秋。子。為。辛。年。所。上。亦。抄。之。交。俄。大。風
浪。亦。由。之。取。坡。子。上。港。易。之。及。船。之。波
浪。風。洋。中。之。源。十二月。七日。成。別。薩。列
之。月。底。人。為。上。海。之。法。人。海。之。中。

一 凡舟可仕此等沙洲陸地入湖抄
 向此舟在瓜望八日卯刻渡船抄艘
 ともか浦上沙洲入り下舟船及砂船
 中より八日午八日午舟船抄舟移舟
 向く沙洲き、舟舟中へ舟舟舟舟
 尹映地歳二千七令名乙右歳二千三
 は舟人高船舟舟舟舟舟舟舟舟舟
 ともか浦上沙洲入り下舟船抄舟移舟
 向く沙洲き、舟舟中へ舟舟舟舟舟舟舟舟舟
 尹映地歳二千七令名乙右歳二千三
 は舟人高船舟舟舟舟舟舟舟舟舟
 ともか浦上沙洲入り下舟船抄舟移舟
 向く沙洲き、舟舟中へ舟舟舟舟舟舟舟舟舟
 尹映地歳二千七令名乙右歳二千三
 は舟人高船舟舟舟舟舟舟舟舟舟

海氏名無歳舟

歳廿八

リヤツセツウ

同廿四

チムトクシヤツ

同廿八

チムニヨソイリ

同廿五

カリトチユ

同廿五

コシユケリ

同廿

チムイソシ

同廿七

チムクイセン

同廿

カクシヤツチユシ

同廿四

カリニス

同二十九

チエツキヨリソク

同二十六

ソイカフソク

同廿五

リシイソク

同廿

チムチヨシ

同廿六

コイナシ

同廿五

チエツソク

同廿六

ハキタイホ

同廿六

チヨシイル

同廿二

リムマンチユ

二十四

リイツググイツ

二十一

ハンイルナミ

二十

シヨリメセニ

同二十

キムトルカリ

同二十

コシヨリニム

同二十

コスリトキ

同二十

キムホムチヤツ

同二十

クウノスイニヒ

同二十

リセエニ

同二十一

キムシヨシ

同二十一

イムセニ

同二十一

キムクムトル

同二十一

キムチユンニヒ

同二十一

アントリクン

同二十一

キムイリセニ

同二十一

エイリ

同二十一

ハキチアルウキ

同二十一

イムタイセキ

回二十一
回二十二
回二十三
回二十四
回二十五
回二十六
回二十七
回二十八
回二十九
回三十

千ムユニカク
千ムインユニ
ムンチレシヨシ
コラシイル
千エグニヒ
コフリゲシ
千ムホヅ
千ムシヨシイル
ムンチユチユル

回三十一
回三十二
回三十三
回三十四
回三十五
回三十六
回三十七
回三十八
回三十九
回四十

リトソソイ
千ムシヨシユ
コリンナニ
ユニムシユキ
ハキチユル
リチユニ
ハキフナニ

右の各本より抄出せる

歳三十一

千ムトルセキ

右各人落別より病死は

如く海首の物一書付

如くこの本の中へ

此書サニ尋問人
或る人云

如板字中々板

此書サニ尋問人
云

同或中々板

此書サニ尋問人
云

楷之板

み中々板

此書サニ尋問人

楷中

此書サニ尋問人

物初中

此書サニ尋問人

老中中

此書サニ尋問人

中後中

此書サニ尋問人

羽形馬一過

羽形鞍一口

羽形靴一掛

羽形

教七中

馬の毛を打穿

養一法

去教一

鞆十掛

白毛の目を打

胡銀少口六半七半

夜丸

名也二百半

腰の白字六

好子八八位

江中六半九

帯或指物

中名六半八

馬の尾毛を染

毛差十八

馬の尾帽子六

下札三枚

巾割八

脚洋二

本洋十九文

他之信

三生之信

布之文

今之信

皮之信

信之信

凡之信

眉巾八十文

根子之信

根之信

如之信

扇之信

是信之信

杏之信

踏之信

烟袋之信

かこの号意六千九
かこの号意五千九
かこの号意十一千
かこの号意五千九
かこの号意五千九
かこの号意五千九
かこの号意五千九
かこの号意五千九
かこの号意五千九
かこの号意五千九

柳新利大小六十一
守新一紙
馬尾八紙
蠟燭九紙
蜜蠟少
筆の法々々百七紙
筆印家或中々
筆々々百八紙
百七紙

第七九

胡粉粉の板三枚

千純或子七百九千

推草三九

綿三

唐如子綿或子

如子の葉子三九枚

如子の底より三九

在いあふ十九

紙張十七

紙張二

漸三枚

数三枚

流三枚

紙三枚

如白す或子

之

卯月廿日

右列古聖法... 德... 法... 色...
上書

薩列... 海上... 胡... 上書...
兵... 書...

書... 家... 箱... 書...

薩列... 海上... 胡... 送... 書...
禮曹... 儀... 運... 船... 列... 船...

書... 前... 箱... 志... 宗... 封... 字... 冲... 德... 在... 樣... 詳...

書表... 以... 示... 實... 之... 也...

以上完

胡... 祥... 出... 金... 羅... 道... 內... 羅... 列... 夫... 中... 定...
船... 一艘... 亦... 從... 穀... 物... 乃... 例... 三... 年... 十... 一... 月...
廿... 九... 日... 廢... 尚... 道... 內... 廿... 七... 日... 薩... 列... 內...
海... 洋... 中... 一... 月... 廿... 七... 日... 薩... 列... 內...
船... 久... 矣... 古... 流... 息... 止... 古... 內... 二... 人... 於... 海... 集...
為... 矣... 法... 以... 示... 實... 之... 也... 三... 年... 十... 一... 月... 廿... 九... 日... 廢... 尚... 道... 內... 廿... 七... 日... 薩... 列... 內... 海... 洋... 中... 一... 月... 廿... 七... 日... 薩... 列... 內... 船... 久... 矣... 古... 流... 息... 止... 古... 內... 二... 人... 於... 海... 集... 為... 矣... 法... 以... 示... 實... 之... 也...

昔游沙州時有書曰送在放彼地
之書法余儀朝朝人。送在沙州時
沙波之書亦由是後者於彼國也
送在沙州時禮曹奉儀送在沙州
仕人送在沙州時送在沙州書
和申一書物之書亦於彼國送在沙州
送在沙州時送在沙州以上

宗刑部病因

十二月廿二日

送在沙州時

竟

深氏曰上書方之通也按人之內
二人於藩別政為北月伯平也
送在沙州時送在沙州時送在沙州
書我仕人知元天散也亦之送在
非之送在沙州時送在沙州時送在
送在沙州時送在沙州時送在沙州
送在沙州時送在沙州時送在沙州
送在沙州時送在沙州時送在沙州
送在沙州時送在沙州時送在沙州

右漢氏大對列... 送通... 上書... 長壽... 上書... 長壽... 上書... 長壽... 上書... 長壽... 上書... 長壽...

宋制... 卷四

十一月十一日

法... 卷四

右... 上書... 長壽... 上書... 長壽... 上書... 長壽... 上書... 長壽...

元... 十... 外... 年... 濟... 園... 四... 代... 法... 漢... 第... 漢... 門... 改... 之... 列... 德... 也... 也... 何... 法... 紀... 文... 也... 也...

十一月廿七日切支丹の改改前田忠盛と私
小幡満中と信長と月守と味將監と友成
と名をいひ改改したる

一切支丹宗門改前と云解意今以
お改申し先年と改出し沙汰及書
之使承お守私胸中と云ふと云ふ
と云ふ類々同姓刑部大捕家来私
家中と者りくと云ふ又改改意

以廣不審改改と云ふ沙汰也

一古切支丹と改改と者先年より係
類改改と云ふ沙汰也

一胸中と云ふと云ふ同姓刑部大捕家来
私家中と云ふと云ふと云ふと云ふ
所改改後不審改改と云ふと云ふと云ふ

一五年

一

元禄十二年乙卯年十二月廿日 宗對馬 山形判

首回書懸之度
小幡満中ノ度

一通

小幡満中ノ度
首回書懸之度

一通

右ノ通 杉村紙懸ニ有通抄懸書懸之度
左ノ通 杉村紙懸ニ有通抄懸書懸之度
中ノ通 杉村紙懸ニ有通抄懸書懸之度
下ノ通 杉村紙懸ニ有通抄懸書懸之度

右ノ通 杉村紙懸ニ有通抄懸書懸之度
左ノ通 杉村紙懸ニ有通抄懸書懸之度
中ノ通 杉村紙懸ニ有通抄懸書懸之度
下ノ通 杉村紙懸ニ有通抄懸書懸之度

右ノ通 杉村紙懸ニ有通抄懸書懸之度
左ノ通 杉村紙懸ニ有通抄懸書懸之度
中ノ通 杉村紙懸ニ有通抄懸書懸之度
下ノ通 杉村紙懸ニ有通抄懸書懸之度

持恭法之

一筆法世之上朝鮮國全羅道內
長興年有者推之人如于彼
亦似為高貴商二月十六日慶尚道
之內長隆曾以此誠以長之故風漂洋
中回月十九日長列之內見馬也
深念法之身如平人眼更言人甚
沙身之有言也如送於彼地也之經儀

朝鮮人結之沙所私家來也之如
波之身如副使若彼國也送而之
次孔曹系儀送彼政而身之修
為沙彼見也若深氏口之書其如
若物之書外也若深氏口之書其如

十月十六日

印印其後也
上之相續也
出善果也後也

江环臺後秋

通和改而事公甘德民
以手書并解甲書為
書封於原書後之以下
後下為少解覽者有定
之以上之公也惟後云

朝鮮漂流人回書

一 我儀朝鮮國全羅道同吉興
所去之沙所人搭人船一艘亦
為高麗親王後之流秋四月八日在

出航江二月十六日慶尚道同吉興
宗掛之安俄西風強而吹地有漕
中儀親王後之流秋四月八日在
檢之但風速洋中四月十九日午刻
昔列之內人海多言古德志法之
漕如影被之也漕之法漕入以下
至之糧米水亦亦之同女七日之
也如江回中列沙所下上致意
以之沙所之儀書書

一
 沙邊の... 九日...
 十七日... 八日...
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...

海流人若英歳付

歳四十二 バキフリ
 同四十二 カソシンドギ
 同四十二 キムナリ
 同四十二 シエタイソミ
 同四十九 ハキハイハキ
 同三十四 ヲフシソキ
 同三十四 カキステセン
 同三十四 ハキシユナミ
 同三十四 ソイセルホキ

目二十五

キムカイニイ

目二十三

リセニイ

目二十二

キムソキ

目二十一

ユニチエムトキ

目十七

ライニンソキ

目十六

ハキハキニヨキ

船の各名

一 船一艘

長九尋
横五丈八寸

一 楫二把

一 楫の柄二本

一 橋二本

一 帆二張

一 櫓二隻

一 櫓の帆二枚

一 着衣板二十枚

一 帆繩四節

一 木棧二

葛根二房

椴木換

水掉換

管二枚

桶三

釜二 從書

臺大小二 内二油

德利二 内二油

釜統大小三

四九

銅繩五節

粗甲二

粗甲二

白糸如

額

同如

英十二

切

若丸四十一

腰刀三十一

巾着三付

巾着二付

巾着九付

巾着七付

巾着七

巾着四枚

巾着八付

あま巾九

物袋十本

少巾六本

毛糸手巾

海三丈

扇二本

根三枚

笠三

目家三

後書之目

本書四卷

本海切之 長子之文之人程方

打法六節

如の采巻十段

回巻八段

書内四冊

之書之叙十枚

紙巻之海切二

海切之目

如のより家二

水二一之

木二

之り大ふ年一

竹之り二

小之り二

少巻二

紙之り

ありて
前所二本
巻三丁
後継
少危丁
少危丁
後大少
少危
延

指し人船一艘、
十六日慶尚道、
之風海洋中、
之内、
長海、
之、
頃、
同、

書身如流之及刑部之物方之至之
之

宋刑部之書內

三月六日 珍書海志

右刑部之書切之於德之書也

一 美中之書

一 仰之德也之書

之

仰之德也

右刑部之書切之於德之書也

上書

書則見之古德也之朝朝人之書書在歲

并和之書也

書筒箱に封じし書付

昔列見島上深き一胡船人送在波付
後礼曹承議返御并別幅

書筒箱に封じし字

御座居様沙中判書表に公家筆

口上是

朝鮮國全羅道内長興市者

一 元禄十二己卯年朝鮮国全羅道内
長興市一町一若九人船一艘乘但
二月十九日杉平船内在船内雲列
定秋場上致渡云々舟中記云々長河
沙中判書上と送在波付と云々
ハ交胡船人ハ送在波付と云々
舟中記云々送在波付ハ礼曹承議
返御并別幅ハ波付上書付也
舟中記云々書付并封

亦既未捷... 沙... 州... 保... 十...
... 月... 日... 沙... 州... 保... 十...
... 州... 保... 十...
... 州... 保... 十...
... 州... 保... 十...

一筆... 州... 保... 十...
... 州... 保... 十...
... 州... 保... 十...
... 州... 保... 十...

... 州... 保... 十...
... 州... 保... 十...
... 州... 保... 十...
... 州... 保... 十...
... 州... 保... 十...
... 州... 保... 十...
... 州... 保... 十...
... 州... 保... 十...
... 州... 保... 十...
... 州... 保... 十...

三月... 日

河印是後多秋
去愈相換多秋
小差系法後多秋

河印是後多秋

去秋之為上牙字法
抄法自人必得法也

胡知酒流人可上書

一 我儀胡知國全羅維道一月廿四日

可一者言沙雁公九人船一艘。亦能
為高賣白米并粉九粒法積正月
廿三日在不知船住二月廿七日慶尚道
之內長等上京掛公船候。西風流
亦出坡方上港高平中事。新出致強以
非月粉七粒口法拾。江風流洋中
日月十九日雲列之內字法浦字有
海系法公船港水較艘。為一浦上
港入下上之粉年九月亦上之同

廿二日沙城下ニシテ長船ノ一ツモ
此舟長船トシテ送リ出ル旨アリ
沙城下致書是日廿七日長船トシテ
長船トシテ廿八日長船トシテ廿九日
對列長船トシテ廿九日長船トシテ
以テ沙城トシテ廿九日長船トシテ
一 我々宗室ノ威沙等トシテ
新進トシテ

漂流人若年歳付

歳十八
回年十六
回年十
回年
回年十六
回年十一
回年十二

キムナニ
キムクイヘニイ
キムサクニエリ
キムトリニヨギ
チエンチユクソイ
ハキハチニヨギ
キムハイソギ

目二十一

ハブイェルソワニイ

目二十

カトシニンソイ

船と舟の別

船一艘

長八舟一丈
横五舟一丈五寸
舟一舟一丈

橋式舟

櫓式舟

楫一枚

水楫式舟

松材舟六舟

木舟二

帆二張

着板舟四枚

あやの板舟

首尾七舟

道大小舟

網式舟

鉄網式

一 壹七寸

一本二

一本一

一本二

一本

水蘘丸二

英六枚

如中寸二

内寸五分
白年少入
内寸五分
細入

細指四枚

一 柳二寸五分大小七

一 新大小三

一 少刀部中

一 芥一抔

一 活一抔

一 新一抔

一 黒法海子

一本海子花二寸八

一本海子花二寸八

一 蘭堂を

一 以巾口

一 布を覆之

一 本海風と表之

一 差取り

一 船渡事を書き取板

一 下札取板

一 切りの具を

一 筆起し板

一 切りの着一服

一 筆籠大小十九

一 四子

一 筆

卯
七月十八日

右形を筆取、紙に書き置、
右形を筆取、紙に書き置、

上の書

雲別字新浦上漂着之胡部人(是書
在歲年及之石也)書付

書筒袋箱之書付

雲別字新浦上漂着之胡部人(是書
在孔曹系織造部并別物)

書筒箱之字(封之字)亦應在樣式列
書表(八系之字)也

以上是

胡部國全羅道之內古與多事之
者九人(一)般(二)亦但去年二月十七日
之放風(三)早九日(四)杉平(五)山(六)松(七)高(八)
雲別字新浦上漂着之胡部人(是書
在歲年及之石也)書付(九)也
沙金儀胡部人(一)給(二)沙(三)在(四)樣(五)付
泊(六)上(七)之(八)也(九)家(十)事(十一)之(十二)者(十三)上(十四)海(十五)水
系(十六)上(十七)國(十八)上(十九)送(二十)在(二十一)也(二十二)使
孔曹系織造部并別物(二十三)也(二十四)也(二十五)也(二十六)也(二十七)也(二十八)也(二十九)也(三十)也

通鑑詞學英海氏呈書
前物之書付於此之刑部
方之之書之之

宋刑部書

刑部書
刑部書

古刑之書切。其德之常。也。其德之
其書也。其德之常。也。其德之

一 元祿十二己丑年朔起至全此迄之內
康津之者男女甲人如一艘其德之
其八日之致風六月之日也島之內海其
致漂恙以月也其下也其下也其下也
致漂恙以月也其下也其下也其下也
其下也其下也其下也其下也其下也
其下也其下也其下也其下也其下也
其下也其下也其下也其下也其下也

惟月回中一唐版年三月廿四日庚未
珍本海志卷之五以通商回字英事
高楊之書付海民以上書東法進州
此係其後之種英法以書東法進州
何一也之乃上之九也

一筆致書上之朝鮮國全所進之內
康城之共男女甲人船一艘其船在奉
寫月八日之致國之月三日之島一內

海津村上致海者之舟之島方者
昔海沙舟之舟上之舟送致彼地之
奈俄朝鮮人給之海產私家來
之舟渡之舟舟之割使長伯國上
送他之舟之舟之禮曹奉儀進致
高東之舟之舟之舟之舟之舟之舟
呈上書英船中舟之舟之舟之舟
之舟之舟之舟之舟之舟之舟之舟

五月六日

河印 壹 後 秋
公 履 相 換 秋
小 羊 束 法 後 秋
秋 元 收 馬 秋

河印 壹 後 秋

秋 元 收 馬 秋
抄 沙 月 心 也 恒 深 云

胡 祥 深 坑 人 口 上 書

一 我 儀 胡 祥 也 全 羅 道 內 康 津 之
者 多 沙 所 人 男 女 十 三 人 船 一 艘 乘 船
回 道 之 內 古 今 海 上 為 和 布 之 二 月 十 日
在 所 也 也 住 女 十 人 海 上 比 紙 和 布 取 也
女 九 人 也 彼 島 上 紙 是 男 三 人 女 三 人
字 從 月 月 八 日 彼 島 也 也 康 津 上 中 康
住 也 也 紙 大 為 風 之 也 港 上 港 旁 人
事 一 紙 也 海 洋 中 之 也 月 之 也 為 之 井
樂 之 向 海 岸 村 上 流 是 也 也 也 漕 船

為艘沙船一海古漢送糧米水木
之之我之儀示水左昔海沙送
之如月同河官古馬如船同十二日
昔海古米是七日月官昔海米船
同十三日封列名如法古海送中
至如中一以之沙波之之海舟船有
年如人

一 我之定名之儀沙舟之送人常之秋也
秋送之と名一と之

漂流人名并歳付

歳六十二

ユシユシ十三

同六十一

キムヨホ

同六十二

リゾギ

同十八

女 ノラキ

船名并名

一 船一艘

長舟五舟二人
漢舟三舟七人
横舟二人

橋一本

樺一対

帆一張 小道具

櫓二挺

篋一枚

葛湯鉢

英拵一枚

沙汀一枚

毛氈一枚

皮一枚

柳二り

かこの海次

日傘一枚

兼統二

壺十

箆十

切手十 細物

たし

一 危丁之叔

一 之叔

一 于希之叔

一 洪之叔

一 于之叔

一 瑞十之

一 道

卯七月廿三日

右形云望之叔 于德之叔 于德之叔 于德之叔

一 于上之叔

一 于海之叔 于海之叔 于海之叔 于海之叔

一 于海之叔 于海之叔 于海之叔 于海之叔

一 于海之叔 于海之叔 于海之叔 于海之叔

一 于海之叔 于海之叔 于海之叔 于海之叔

一 于海之叔 于海之叔 于海之叔 于海之叔

平判書表(平判書表(平判書表))

呈上光

朝鮮國全羅道(内康津)者
男女(人)一(艘)乘(以)去(年)閏(月)廿(八)日
之(夜)風(吹)月(之)日(之)島(方)去(松)浦(内)
之(島)之(井)梁(之)内(海)津(村)上(設)源
之(方)有(方)去(松)浦(法)律(者)
之(方)送(之)去(松)浦(儀)制(船)人(之)送(之)
沙(羅)律(者)他(地)上(之)送(之)去(松)浦(者)
之(方)送(之)去(松)浦(儀)制(船)人(之)送(之)
之(方)送(之)去(松)浦(儀)制(船)人(之)送(之)
之(方)送(之)去(松)浦(儀)制(船)人(之)送(之)
之(方)送(之)去(松)浦(儀)制(船)人(之)送(之)
之(方)送(之)去(松)浦(儀)制(船)人(之)送(之)

宋刑部(儀)制(者)

送(之)去(松)浦(者)

之(方)送(之)去(松)浦(者)

右形吉才切。古德之常。通。古德。吉
才。年也。法之。

一 元禄十三年庚辰年二月廿六日乙酉
中甸之對列地處社各分二月廿六日
廿六日。通。古。德。之。常。通。古。德。吉
才。年也。法之。古。德。之。常。通。古。德。吉
才。年也。法之。古。德。之。常。通。古。德。吉
才。年也。法之。

以上完

對列二月廿六日。古。德。之。常。通。古。德。吉
才。年也。法之。古。德。之。常。通。古。德。吉
才。年也。法之。古。德。之。常。通。古。德。吉
才。年也。法之。古。德。之。常。通。古。德。吉
才。年也。法之。

中句三折一處ハ樹左次更ニ種ニ取
作申一級ハ高法地底ニ云ハ切先
形刻別ニ稀ハ地底ニ寸數日底最
此取中上ハ以上

五月六日

宗對馬

二月六日未六日對別地底ニ被換

ニ云

一對馬ニ左更折一右地百未或ニ種

一侍左更右地百未或ニ種

一且地左更右地百未或ニ種

一寺社右地百未或ニ種

一町左更右地百未或ニ種

右ニ通前一町中一以上

五月六日

右部通身書紙寸切ニ抄徳ニ其徳成ニ

其半包ニ信ニ

一 元祿十二己卯年六月廿五日朝鮮國慶尚道
之內德川郡以德之表接六人船一艘
示以對列豐後人船浦之內海軍馬下
之德之表以送而之如次礼曹奏議
進納致為來以付回十三日慶尚年七月
六日沙連表法以之表德之表進納每德民
早上年之表如之書付未次
中隱舟楫之表法以表德之表進納每德民
并法以表法以之表德之表進納每德民
之表上之表以

一 兼沙法上作朝鮮國慶尚道之內
德川郡以德之表接六人船一艘
示以對列海軍馬下之表德之表進納每德民
早上年之表如之書付未次
中隱舟楫之表法以表德之表進納每德民
并法以表法以之表德之表進納每德民
之表上之表以

以上書并冊中為也。書付抄本。

多上之。心也。恒燒云。

六月廿六日

河印本後書秋

之尾相換書秋

少美東也後書秋

秋元也馬書秋

河印本後書秋

多秋之。多上之。後書秋。沙地見者。字仁。在。心。也。恒燒云。

胡部漂流人上書

一 我之儀胡部出慶尚道之內德川郡

如德之者。云沙。姓人。籍為高貴人。數

拾六人。船一艘。乘。從。南。年。之。月。廿。二。日

在。所。到。也。航。江。東。道。之。內。歙。云。郡。上。歲

少。之。高。貴。仕。回。月。廿。六。日。慶。尚。道。之。內

寧。海。郡。丑。山。亭。亭。上。歲。六。月。九。日

海。京。也。航。江。回。日。回。道。之。內。東。萊。郡。上。歲

浦之沖、東掛の支帳、大出風、
 坂方の傳、
 早十日對列、
 流名法、
 一、
 我々、
 せしむる

浮人若無歳付

歳六半

キトシヤツ

同半

チエニメシキリ

同半

サイサシチエリ

同半

リチエニイ

同半

リクワイタキ

同半

カクビエクシヤヤキ

同半

キムニ

同半

リクワイチ

同半

カククワイチエリ

同半

サイノクセニイ

回十八

チエニハツクニイ

回十九

カリエスキ

回二十

チヤラムニヨキ

回二十一

チヤブニボ

回二十二

ハイグムウキ

回二十七

アンマイボキ

船名並音

船名

長サ九尺半
横三寸

橋式

櫓式

櫓六挺

櫓式

舟

夜之

船

帆二張

水竿六本

篋十枚

あやの板三枚

幅三本

古藪三

胡知儀或注或中七百字九文

千鶴三の音七枚

千矢十の道

千蝶三音七枚

湯二

壺十口

水籠三

弟統大示二十

英五枚

芥三の紙

刷毛三枚

細七張 摺り

柳葉利十

小形四

一 所二括

一 繩網袋十二

一 胎一胎

一 栴二

一 如子の筆巻十

一 皮を枚

一 巾袋或又

一 之

卯六月廿九日

右形去望儀三お徳美徳儀三と書也

上書

對列の内海軍馬三上澤名三胡部人三上書

右歳并如之三高木三上書

書筒袋箱三上書

對列の内海軍馬三上澤名三胡部人三送座

作付後凡曹春儀返御并別御

書筒相宜封字 許院在樣沙
中列書表八不沙或(或)

口上笑

胡祥因慶尚道之內德川郡如德
中可一老人救士一人如一艘
去年六月九日之風同十日對列
此後以新浦之內海案為上運
仕身如副使共海國上送在作

從禮曹奉職進給西事仕身送給
寫英海氏口上書中為書
如你之方刑部大物方上為上之

宋刑部大物內

七月六日

法以字卷

一 元禄十三年庚辰年三月夏沂園每總書作
 換毛二分の印印中後と秋上換毛之事書付
 一通より書法月書より書下然久
 沙内意其同の事と以て其以沙内書付
 多し其より換より沙内同の事法月書
 出さ東法後と換沙内同の事書付
 沙内意其同の事と以て其以沙内書付

南平對列白雲園中書作

換毛之是

一 夏三月或子五白五拾口法条

似之法中書入

石ノ七子百或拾口条

之

心 對馬

古法書材料成其書也知く抄徳之儀也
也半包。仕所表書成法

損毛之麦法園日之十余米。入之儀
以捨り法教之。子以百之捨之儀也。
文七夕之。少と書付来り之。米
石。一之。或子百之。米七名。米及名之
是之。と。と。也。一。七。子。百。或。十。石。或。中。米。是
は。七。子。百。或。十。石。或。中。米。是。と。中。米。入
之。儀。一。之。米。方。或。十。九。百。或。中。米。是。米。
或。之。と。中。米。米。之。捨。一。米。法。米。之。儀
法。園。米。米。之。書。付。米。米。之。儀。

光

七二七拾

島子捨麦之子之百之捨之儀。米。或。夕。米
目物。或。麦。子。之。百。法。米。米。及。名。七。夕
目上納麦。子。或。百。之。捨。之。儀。米。米。及。名。米。

一 同知朱麦の字の首の務の法の中 宋の各

六の八の字の拾

本底牙拾麦の首の務七法の中 宋の各

同知朱麦の首の務の法の中 宋の各

同上の麦の首の務の法の中 宋の各

同知朱麦の首の務の法の中 宋の各

拾有の島本底の字の首の務の法の中 宋の各

右の九の字の拾の字の首の務の法の中 宋の各

七の九の字の拾

同知朱麦の字の首の務の法の中 宋の各

拾有の島本底の字の首の務の法の中 宋の各

合島本底の字の首の務の法の中 宋の各

六の九の字の拾

合島本底の字の首の務の法の中 宋の各

甲の七の字の拾

豊徳の字

乙の七の字の拾

山徳の字

丙の七の字の拾

伊徳の字

丁の七の字の拾

之徳の字

六ツ九カ九只捨る南
六ツ八カ九之捨る南
六ツ九カ五捨る南
六ツ四カ五一捨る南

仁後所
長良所
沙次所
巨能所

以上

庚辰
二月十二日

沖郡其の末

一 元禄十二己卯年十一月八日朝鮮国全羅道
之内靈巖郡之者少一人如一艘、字少以
對列佐役々之内如(口)之深急(口)舟之送
他作處役以曹各織込御高事同十三
庚辰年八月六日遣使共送在淺在志志
込御并酒氏早上書首(口)書分末込
沖原舟楫(口)少志出(口)原(口)御(口)後(口)松
并(口)沙(口)月(口)敷(口)少(口)並(口)末(口)送(口)後(口)松(口)御(口)通(口)呈
上(口)紙(口)々

一 羊改信上作胡解國全羅道內
軍署部多事而無人救按去年
對列如江口澤急往分相副使若
彼國口送而不知此札曹參議返報
致高車公信之為沙結拍兒右邊長
口上書英和甲高為一書對抄你
若上之公及投信之

六月廿一日

訂印本信之秋

公信相換之秋

小書東沽信之秋

秋元從馬之秋

訂印本信之秋

去秋之信是公信之信
拍兒者一信往信之信
也信信之

胡解德氏上書

一 我之儀胡解國全羅道內軍署部
若之沙在公廣尚近之內蔚山上為高貴

船一艘。按中人。家以麦百或拾法。積六月
 廿日。如船江。七月十日。蔚山。古事。免。江。德。如。言
 精。穿。網。十。月。之。日。啟。別。如。船。江。東。業。部
 之。肉。全。山。海。言。古。古。岳。林。中。以。風。惡。友
 沙。死。人。身。單。梁。之。牧。治。柳。り。正。立。の。象
 細。大。也。風。以。吹。沖。上。吹。あ。い。月。為。り
 坂。音。上。漕。船。言。下。り。上。は。り。上。大。風。故。下。江
 松。子。沙。死。寸。橋。換。中。い。い。月。以。風。漂。流。江
 以。是。又。好。意。言。日。亥。別。對。別。江。皮。今。く。肉

船。以。多。り。有。日。漂。免。江。の。交。漕。船。船。艘。新
 海。津。上。沙。漕。送。以。送。き。り。以。身。船。有。其。船
 一。我。之。宗。言。之。儀。送。守。之。遊。の。常。に。飲。名
 新。也。と。事。し。ん

德人石并歳付

歳中
 同中
 同中

リチエクスサニ
 シムニニ
 カリヲツチエニイ

回三六

キムチエイビ

回三四

シムドルサニイ

回三三

カリシレニイ

回三二

ハリススルハギ

回三一

キムエメニ

回三〇

キムイリ

回二九

キムソイ

回二八

チエシリムセニイ

回二七

カリセエボ

回二七

シムモトキ

回二六

キムソツチエリ

回二五

キムセンゴニ

船と舟の物付

船一艘

横十舟

橋

内中橋

帆二張

内一張五枚帆
一張六枚帆

楫

三枚

三本五分

樽五分

後五分

徳大小五分

水等五分

あや板五分

道七分

糸庭五分

大教五分

小繩五分

英五分五分

糸統大五分一

四五分九

糸大五分六

徳利七分

水籠五分

加の酒五分

打髪五分

かひの著五版

第廿十号

二

芥川

深二

河

出

登

准

は

祝

か

漸

長

和

表

喜

あ

白糸入切す

沙粒十三枚

乾矣二年也

塩粒八子器二年也

干稿十三法

柿二

桐二

柳二子二子也

栲凡九枚

以上

外十箇中旨

右形去筆法 右徳去筆法 右甘去色

上書

對列の内和江上油着し糊紙人上書を藏

并和江上油着し書付

書物袋箱書付

封列之內如江邊名之銅部人送在作付
流孔曹春儀進紙并列幅

書号初云字掛封字冲流作樣並列
表裏以所沙實以遊

以上完

胡鮮因全羅道之內靈安郡多一市名
人教于女人和一艘宗祖去奉十月日
為列位及以之內如江邊名之銅部

相副度者泊國上送在名以江曹
春儀進紙為奉江上并進紙同字并
流氏以字上書中為物一書封如紙
之及刑部之物方公之字上之

宗利經書內

八月六日

江東漢志

一 元禄十二己卯年十一月十日朝鮮國慶尚道
之內盈德より貢ぎ漢民拾人船一艘
奉送回十四日長別寺海部神田村之内
浦地より貢ぎ海老尾白舟船一隻
之邊布より貢ぎ北川曹奉職返船船具同
十二慶長九年九月十八日海老尾山川奉納
古く返船并漢民船上書前物書集
所添長様より貢ぎ出并漢民
早上書お添す月書行那長後秋上物奉
近前并漢人船上書
若歲前物書付し字長培と松竹和
列の上通し物奉仕し書次如後之書前
お後通し貢ぎ書集より貢ぎ成永七年
奉納長様

一 筆致略上人朝鮮國慶尚道之内
盈德より貢ぎ十人船一艘奉納去年
十一月十日長別寺海部神田村之内

浦浦古紋漂着の月杵平大帳実言
 長崎沙生り市上より送る御状云々
 余儀御知人 函上沙生り新家等
 之古語の月杵お副使共泊岡上送る
 作交文此礼曹本儀送御政事
 信之為沙生り見右海氏口上書并
 取中書物之書付お心望云々
 心控送云

七月十八日

印部豊後春秋

少左相模春秋

少左東出後春秋

秋元從馬春秋

印部豊後春秋

云々云々
 柳多月の心控送云

朝鮮漂流人口上書

一 我々儀の総圍慶尚道之内 恩惠多し

淡民之沙船人幸年十月半日為船取拾人
船一艘之乘船四里沖上宗右之安儀少西
風之吹坂方上漕船より後船が波に漂流
仕向中口日己之別長別豊島郡神田村内
浦向より上漕船は江より漕船が艘に出
るが海流の上漕船は難年水の中等より重
沙衣きりぬか同十八日沙城下上より安儀
積之宗右之沙船が取拾人長流漕船上漕船
のりり申上宗右同十八日沙城下安儀
はくまの荷物第一宛并若菜屋名倉船
より下積之儀を港より沙送より安儀中
宗馬少上江村醫師より沙送より十一月
六日長流の上漕船は十二月十八日海流宗右
江浦月九日長別上漕船は
一積之宗右之漕船等より送の上漕船二積之
釋迦の上漕船

漂流人若菜屋村

一 歳字十四

キムソフサニイ

一 同字九

ユニナ五シサニイ

一 同字十二

ハキリムソギ

一 同字十七

キムマシチエニイ

一 同字十七

ソイサシサニイ

一 同字六

キムフサニイ

一 同字十三

シヨチエヘギ

一 同字十

キムソシノニ

一 同字十

ソイリシヤギ

一 同字

ハキシブキ

船の帆字

帆字

舞ハ舞人

横ハ人

係ハ人守

橋字

帆一尾

桿字

槽字

水竿字

本陣部ノ控也

細川四郎長経方々

伝之字之切長経方々

奥如来ノ中控也

少将五ノ中包ノ

云物部中々 伝物部入部物々

腹門十九

中兵六

本陣是儀九足

本陣推是

物部之介

此〇の果起五介

大行ノ控也

少力五介

三ノり五介

少重二

胡部〇〇の控九 伝書天

同小天目二

目録

目録五文

新刊文 抄物

本述 抄物

卷之三 抄物

業籙九 抄物

以上

辰正月廿一日

右形古聖文 抄物 卷之三 抄物

上書

長列浦浦古聖文 抄物 以上書在歲每

和之古物 抄物

書筒家箱 抄物

長列浦浦古聖文 抄物 以上書在歲每

礼曹各儀通約 抄物

書翰箱之字封封字許院在様沙流
書裏に示す沙流の事

以上是

朝鮮國慶尚通内恩德者十人
如一艘之字從三年十月廿四日昔別
之內浦向上海名は公舟松平大監美和
昔傍沙流の事と書送るとして沙流紙
紙紙人二紙之字沙流紙の字と書
家来之者に渡り成歩相副使共
泊國に送るに及ばぬ以曹春織通船
高年仕人海之右邊船回字英譯氏
早書書如中書物之書外如紙之及
刑部之物方之字と書

宗刑部之物使志

九月廿八日 山川作卷

一 元禄十三年庚辰年江國田代法領中
宗門改定別條相傳以年也別沙經文
如德十一年六月切支丹法改改爲白紙
小幡傳中多以人日月月古田共爲
之云也之沙海西大云

一切支丹宗門法前之懈怠今以
相改中一先年之沙法度書
之使守私領中云之所之云

是實覺同姓刑部大物家系私家中
之者之之之之改定儀之云不
需以者云沙經年

一 古切支丹之族之者之常之之係
疑受汝之沙經年

一 胸中云之者之同姓刑部大物家系
私家中之者之之者之之之
以後之書以者之之之早之之

望

元禄十三年庚辰年正月廿日 宋對馬 山形

庄田下紙一版

一通

小帳備中一版

小帳備中一版

一通

庄田下紙一版

書一通 庄田下紙一版

書一通 庄田下紙一版

書一通 庄田下紙一版

書一通 庄田下紙一版

書一通 庄田下紙一版

書一通 庄田下紙一版

書一通 庄田下紙一版

書一通 庄田下紙一版

右沙繪文一版

將受文一版

右沙繪文一版

海方海人元亨年八月十日
中旬：益以和也

一 元祿十二己卯年十二月十五日朔船團慶尚道
之內兵海之者五人如一艘：安似立列
神門郡之內川尻上之海志之者二人內

之人於下之：如果殘少人：其五船之相副
後看之送也：以安似立列：春藏進船之案
同十日辛巳年正月九日所使者：於中
海志之者：送船：其海氏：早書：高也
書分次

所隱衣樣之：山海州：行部：其後：其
所用者：出之：東法：後：其：上：河：也：其
大：其

一筆致治上收胡鮮也廣為道內
興海之者水人私一艘亦但去年
十二月十九日之放風回安官雲列神門
那之內川既止致深意每抄本如也
方上甚涉沙其有古之抄送於彼地
之金儀胡部人給之涉沙其私家集
之善治之古之人之內之人能事之相果
惟其抄殘部人其其體其相副健志
伯國古送在之其從其曹來議返致
致其來之海之內抄見漢氏以上
書中一其抄一書其抄亦一其抄一
其抄其抄

十二月六日

行部量後其秋
之底相換其秋
出美東出後其秋
秋元從馬其秋

江部豊後春秋

春秋之為上は對家仕
掛月日の也惟陸云

朝鮮人の上書

一 我々儀朝鮮國慶尚道内興海
高人の言沙海人去年十二月廿日青冥
為高實人救む一人一船、宗祖回中口日
同道内寧海より宗祖及若船青冥
實私回中口日寧海に航して俄に大

西風、此處楫を扱、坂方は漕舟中、以
船は江風漕流は日大日居、別
雲列神門郡、内川、麻、今、亦、漕舟
は、今、早、速、漕、舟、船、艘、多、今、海、津、上
沙漕、込、り、舟、種、儀、及、以、寧、海、舟
糧、米、水、由、米、も、同、舟、七、日、沙、漕、舟、
今、今、舟、舟、舟、沙、漕、舟、舟、舟、舟、舟、舟、
為、同、一、艘、舟、舟、舟、舟、舟、舟、舟、舟、
内、カ、リ、ト、ル、ト、キ、舟、中、舟、舟、舟、舟、舟、舟、舟、舟、

汝高氣正生に家松の體法に汝身
半の九快氣も仕能く汝下相果す
身部人々九骸無我の事如とも
昔海古沙送他下不中由南二月
廿五日沙城下家足は道中世系
に汝身醫師と沙城に汝二月十日
昔海古事息は中工八三イ汝身列
より高氣正生昔海古事息は
汝身は汝先之快氣汝也汝地也果す

一
我々儀六月十二日昔海古事息は
對列若也汝
我々宗名に汝身等と遊ん常、汝身
新遊と事す

漂流人名無家身

歳字午未

日字午

日字午九

リトルモツチ

子エクカフトキ

キム子エハニイ

回二十

草紙

カリトルトキ

回二十六

エソキ

船隻

胡餅

長母古高人
横六人守

橋

帆

櫓

箸板七枚

帆

帆

巾

巾

胡餅

帆

帆

帆

帆

一 所之延

一 本皆同定

一 少札之致

以之

庚子月十五日

右形古聖法 於德與德要其也
上之書

雲別以雁古德者 羽部人 以上書藏
并和之古物 書外

書同家箱之書外

雲別以雁古德者 羽部人 送在書外
以曹來機送在羽部

書箱箱之字 亦應在機送在
書表以不之送在書外

以上是

朝鮮國慶尚道之內興海者亦人
私一艘亦似去年十二月十九日
在風回矣日雲別社門部之內
川飛上致速急以舟抄平抄以
長街江生市市上抄送之送其
級知人約在抄抄在舟抄地
家事者上抄抄抄抄抄抄抄抄
之人能可抄抄抄抄抄抄抄抄

其數在相副使共彼國上送由以
從札曹參議進紙抄而事公
亦進紙回字英海氏以上書
亦知一書有抄抄抄抄抄抄抄
以上

宗刑部在內

江中海表

正月九日

右科成形云云切上已

一 元禄十四年己未十月國代沙酒中
宗門改定別系如漱公身如河法隆又
右通如德十二月亦有切支丹沙法及
少幡屬中如法海口物付如松上右身
吉田共長公如公如沙法如大足記

一 切支丹宗門改定之字解志今以
相改中如元年如 法出公沙法及書
之改如守私酒中如之有之如之
上字如卷同姓刑部大捕家事私
家中如之有之如之如系改全改
如之如如者如沙法如年
一 古切支丹之類族之如大常如之如
教及改之如沙法如年

一 酒中如之有之同姓刑部大捕家事

私家中〜者〜の〜
此以後の書物未だ有〜
一ノ達事

望

元禄十一年己未十一月有宗對馬小判

小帳備中と度
海口拾津と度
一通

海口拾津と度
小帳備中と度
一通

右〜廻行村豊一紙と度因外と度
包と度上書と度 改證又 宗對馬と度
書我仕と度〜紙と度〜
備中と度〜
口書物付と度〜
口書沙中と度〜

沙實之如之志之流到之新私之推到
肩之實之遊也

一 元祿十一年十二月十一日朝鮮國金羅道內
光州之市之百姓商人人數軍中軍人
薩列酒給漸之酒之如平薩摩之酒
長務沙之市之市之送之在之流之

沙金議羽部人 給之沙之市之市之流
之如之流之流之流之送之送之流之禮曹
參議進之市之流之市之流之市之書之
高物之書之市之流

殿樣之沙之市之書之市之流之市之市之市之
十八日沙之流之市之流之市之流之市之流之
市之市之市之市之市之市之市之市之市之市之
市之市之市之市之市之市之市之市之市之市之
市之市之市之市之市之市之市之市之市之市之

出雲守江波左衛門使去訪事使志心云云
享保十二年十二月朔辨國慶尚道
興海者中人宗臣一艘雲列神門部
深志内之人其果類之人其死骸之送還人
云云送物之有遠方之修之云云出園
西東之薩列深氏之以上書。お作東人
送物云

之儀云云云云云云云云云云云云云云云云
云云云云云云云云云云云云云云云云云云云云云
上巳修進一山及一薩列深氏之以上書
お作云云云云云云云云云云云云云云云云云云云云云
般様抄及家法云云云云云云云云云云云云云云云云云云云云云
云云以上書云云云云云云云云云云云云云云云云云云云云云

以上覺

朔辨金全羅道内光列之者字中
人一艘宗臣印之十月日之修國同
日薩列内統治者云云云云云云云云云云云云云云云云云云云云云

薩神子方。昔海山生行前古。其送矣
議之上朝朝人。給言沙海。其海地。其
其人私家事古。其海山。其同性刑。其
方。其海山。其海山。其海山。其海山。
其書。其海山。其海山。其海山。其海山。
其海山。其海山。其海山。其海山。其海山。
其海山。其海山。其海山。其海山。其海山。

正月八日

宋對馬

右身書古。其海山。其海山。其海山。其海山。

所用者

一 海山書一通

一 海山書一通

一 海山書一通

其海山

一 海山書一通

一 海山書一通

一 海山書一通

其海山。其海山。其海山。其海山。其海山。

胡銘澤流人日記

一 種、儀胡船因全羅道、內光州、多事、
百姓高入、言沙流人、迎年、出年、打續人、身
廣尚道、內古羅穀、乃俄利、未布、一艘
積人、數、字、控、人、字、以、辛、辛、十、月、九、日、如、船
比、十、月、九、日、全、羅、道、內、羅、羅、流、人、身、可、也
亦、批、一、俄、大、中、風、流、人、故、坡、方、上、一、俄、身、
比、十、月、九、日、全、羅、道、內、羅、羅、流、人、身、可、也

廣州、內、羅、羅、流、人、身、可、也、及、他、其、人、如
早、連、海、人、身、可、也、及、他、其、人、如、
中、云、身、可、也、及、他、其、人、如、
糧、米、水、薪、木、等、物、下、之、醫、藥、師、之、少、財
細、有、這、公、事、身、可、也、及、他、其、人、如、
新、一、身、可、也、及、他、其、人、如、
身、可、也、及、他、其、人、如、
比、十、月、五、日、在、七、日、身、可、也、及、他、其、人、如、
九、日、身、可、也、及、他、其、人、如、

本所より名目廿二日海峽を航して
 同十八日三つ沖へ島古志船回十九日
 對岸古志船は
 一 積り定むるは海峽舟より船の常航を新造
 云々

海峽人若年歳付

歳軍五

ホタイイツブ

同軍六

ハチグ

同軍七

イクイエル

同軍八

ゾトク

同軍九

キムハンニス

同軍十

チンラシイキ

同軍十一

キムキルセン

同軍十二

キムウルニス

同軍十三

イシユイル

同軍十四

ゾイセキ

同軍十五

ニムソクワ

回二十

キムメグセキ

回二十一

キムセニス

回六

イボキ

回六

イサニチエシ

回六

キムナホク

回六

ユニヒヨテキ

回六

イウシ

回八

キムノシボク

回二十二

ムニシユシイキ

回六

テクイル

回六

イホラトク

回二十二

アシイル

回七

カリユウシ

回二

コフクメル

回六

ホクタイハン

回六

コシヤクテキ

回二

キムクイソキ

回二

キムムセン

回五十二
回五十八
回五十六
回五十七
回五十六
回五十一
回五十九
回五十三
回五十二

テグセキ
ユサイクボキ
キムトグセン
コタイウツ
ユララルニス
コテルセン
サツゾウシトツ
キムサイリチユシ
ソイセグト

回六十三
回六十八
回六十五
回六十二
回六十一
回六十八

キムサシニス
バクセリサン
イイル
ホクシユシテシ
ハクチユシツウツ
ハキアチヨグ

高丸

一 馬道二

内了二
回了二
二箇

織物紙口

箋口

猪口

芥子紙

茶漸紙

教紙

水吞紙

本紙紙底紙

紋文紙

かこの筆紙二午一

実紙二

干草紙袋

紙巻紙

回四紙

金七

徳利紙

胡紙紙七紙八文

ちきり紙

大籠を

切〇の巻を 但巻た

貝巻を 但巻た

ありのこ入を

双巻二

毛巻を

笠三

笠巻を

松巻を

松巻を

腰巻十

脚巻二

酒ノ切を

風巻十七

丸巻重箱を

切〇の巻八巻

船巻を

沙巻を

一 筥の形六

一 鉄山徳六

一 ますりヶ十

一 多路布十

一 ろおーてら

一 千蛇曲百六

一 鞆骨之口

一 焼切子二

一 高知百六

一 鉄危下口

一 か海す六

一 病室め

一 筥くはく七百

一 かとど七

一 箱三十一

一 布袋三十二

一 筥のね音七

一 英利大八六

一 德色 三

一 益外家十七

一 足家方五三

一 根掛三十一

一 澄 三三

一 之藏三三

一 根八百五三

一 昭三三

一 眉中

一 切之桃 三三

一 杏二千二三

一 之芥 三三

一 葵 三三

一 本桃 二千一

一 皮中 三三

一 之藏切 三三

一 馬ノ尾 三三

一 切之 三三

一 海の切し平

一 毛皮二千七枚

一 漆入箱三つ

一 漆ノ箱ら三つ

以上

辰月十九日

右形云望候ニお徳共徳成ニ甘巻ノ
上書云

薩列ノ内福信瀬上深島ノ御新入上書
若歳并和ノ高物ノ書付

書筒袋箱ノ書付云

薩列ノ内福信瀬上深島ノ御新入送付
流孔曹糸織込御并別幅

書箱箱ノ御方ノ字ノ丸中沙串列
表裏ハ和ノ沙突ノ遊内ノ袋ハ下ノ二和
上ノ口方ノ一和ハ突ノ遊

一 元祿十三年庚辰年十二月晦日朝鮮出慶尚道
之內因嶽縣沈首者十人乘一艘船
飛列之內吉界船長沈源元身相年
肥音多秋下長街沙中亦有古之打送
能伯氏之と沙金紙の受領証人、船長
沙金の身抄方上出渡りぬるに列使未

らるるに

沖浪在様御園占の送返の身沈孔曹奉儀
返給高車迄の由例譯氏の上書在威
重々之旨物申し書付河通お徳次
殿様へ上り上書お徳次元祿十三年乙
二月二日沙用者河部奉後古松上出使未
出候之旨申し上り上書お徳次

以上是

胡祥園慶尚道之肉因故縣統管之
者十人私一艘。案以去三年十月廿七日
之海風因晦日旋列之肉立界為上級
深悉之身抄平肥兼之。長德。年。月
可占之。如送余儀。上。胡。能。人。之。何。等。
沙。此。身。何。依。上。長。德。私。家。來。之。者。
之。何。後。身。何。同。姓。刑。部。之。何。方。之。使。者。
在。海。泊。園。上。送。而。之。何。次。之。何。曹。參。議。
延。海。政。而。年。月。日。之。何。有。延。官。因。之。何。英。

深氏以上書 船中荷物 書封紙
各上之之
正月廿九日 宗對馬

- 右身書字切 之 如 使 上 色 之 其 治 身
一 延 海 一 箱
一 深 氏 以 上 書 在 案 英 船 之 何 物 書 封 通
一 沙 以 上 書 一 通

右身用書 舟 海 之 何

一 通商列國之字

一 浮氏口上書在歲并和之書也
右其後戶部亦推用之也

胡部漂流人口上書

一 我之儀胡部圍慶尚道之內固城縣統管
戶部之百姓商人之流沙在公同道之內

蔚山戶部之實物為高貴後之終年又
積人救拯人書之被字但七月六日
九月三日蔚山戶部之實物如網波所
十一月五日如帆同月七日同道之內
機張戶部之實物大風遭漂各一事
初五日內橋樑之狀一之狀云分
漂流仕洋中三日之內同月每日
主界為占漸漂急仕之早迷漂水少
沙港之如平之版年水新之如新

舟中記 二月二日 舟中 舟中 舟中
舟中記 二月二日 舟中 舟中 舟中
舟中記 二月二日 舟中 舟中 舟中
舟中記 二月二日 舟中 舟中 舟中
舟中記 二月二日 舟中 舟中 舟中
舟中記 二月二日 舟中 舟中 舟中
舟中記 二月二日 舟中 舟中 舟中
舟中記 二月二日 舟中 舟中 舟中
舟中記 二月二日 舟中 舟中 舟中
舟中記 二月二日 舟中 舟中 舟中

二月六日 舟中 二月九日 對列
舟中記 二月六日 舟中 二月九日 對列

一 舟中記 舟中記 舟中記
舟中記 舟中記 舟中記
舟中記 舟中記 舟中記
舟中記 舟中記 舟中記

漂流人名無歲付

- 歳三十七
- リウワニイ
- 同三十八
- バキベソニイ
- 同三十九
- キムライイキ

目二十八
目二十三
目二十二
目二十一
目二十
目十九
目十八
目十七

ラドマグイ
チヤグシニセキイ
ソニイルナニイ
チヨセバルイ
キムノウラグソイ
イトリソイ
バキムセグ

船之舟之扱

船之艘

長サ拾五尺人ニ寸
横ニ四尺人ニ寸
深サ一尺五寸

橋之舟

英帆二張 但扱也

本後二

経二房

櫓四枚

杭七根

善後船中扱

送九枚 但扱也

桃

干突百粒

干突九层

蔬包

粗二袋

切绳

德利

翰九粒八袋

酒

明松

英松

右靴

苧英包

如海

今和

帽子

枕

海

巾風呂敷を

袋利大小を

袋利を

仕立を

為を

帳子を

紙を

腹を

袋物を

笠の袋を

胡弓袋を

袋を

袋利を

少箱を

仕立を

為を

帳子を

紙を

形川を

足袋一足

少利を

梅杏を

加子の所を

但利の

沙汰を

差を

了矣を

古少利を

後後八

但古新入を

単統十七

四七

金三

後物より

隅之内

筆起九本

切りの巻紙 位より大

紙半物抄之

大水籠之

洋之巾

少箱之

桐之

弓道打反抄板

曲之

巻紙の板

如海す之 内筆入

同之 内切繩入

同之 内ノ突入

同之 大根入

同之 内服入

帷子二

紙之

小笠利之 内標の突方

但如筆す入カト

一 定心局す

一 多々々々々

内なること指し記
行かんたると記

一 少儀 内々々々入

一 心

一 己 二月 録

右 札 長 望 波 上 抄 卷 第 一 号 上 書

上 書 名

籤 列 内 主 東 島 上 深 島 一 羽 部 人 上 書

若 威 并 如 之 上 抄 卷 第 一 号 上 書

書 物 袋 箱 一 書 付

籤 列 内 主 東 島 上 深 島 一 羽 部 人 送 他

作 付 從 札 曹 奉 儀 込 紙 并 列 物

書 筒 箱 高 掛 字 一 字 一 丸 中

沙 中 判 書 裏 八 下 心 実 と 遊 内 一 袋 三 名

下 二 下 上 一 口 一 方 一 下 心 実 と 遊

一 元祿十二年己未正月七日回九日朝鮮國
全羅道内昔與郡百姓商人二千
七人船二艘。宗從昔別裏浪地戶海埔
右可古致澤息の舟杉平大船更松り
昔浪沙より市古と打送能船地とと沙
奈波の如胡都人の船とと此方古出活

宗の如別使去の古浪伯園古と送返作
送前一箱

一 同年正月晦日慶尚道内昌東郡
百姓商人八人一船。宗從昔別向津
奥浦古致澤息の舟杉平大船更松り
昔浪沙より市古と打送能船地とと
織とと此方古出活とと送返一箱
一 同年二月十八日同舟日朝鮮國慶尚道
内蔚山昔塔の浪民十人船二艘

李玘對列量浦蘆浦為市口酒志惟村

之送通之通船一箱

古之深民坎

亦恐在樣使者也此之及之送通之
從札曹系紙之通簡而事法身元律十

乙未丁二月廿六日從

啟樣之山以上書英深人只上書若歲

和之若物之書身也河也德沙用表

河印本後多秋止出江守長志之公上公

西之九之記

以上完

胡解國全羅道之內長與部之志

亦也一艘回送回部之志亦也一艘

廣尚道之內昌東部之志亦也一艘

乙未丁二月廿六日回九日回西日哲門

之內裏候漸戶海浦并向日與地

深志法身村平之深志美身之長海

沙市行市口之送金鐵之羽部人
物之沙市行市口之家事之志之
與系慶尚道之內蔚山郡之志之
一艘回送之內昔者之志之故一艘
辛年之月十八日回舟日對列內書場
當地之市口海之志之志之海氏
回姓刑部之物方之志之使志之海國之
送之志之志之志之志之志之志之志之
事之志之志之志之志之志之志之志之

二月廿六日

宗對馬島

高物之書付也係志之志之

右等書也切之志之志之志之志之

一、河上書一通

二、進級之箱

三、海氏以上書志之志之志之志之

右法用書河部志之志之志之志之

一、進級列物之字

深氏以上書在歲如之為物書好道
古學後多私力涉推用之名公一門
河之也也此之法志中私通者
時言涉以上書涉之

胡智深流人甲上書

一 我之儀胡部之全羅道之內昔因部之
百姓高人之涉海人其真為高貴叔
百之拉倭種人致十八人一也宗但三年

二月六日宗亦如北慶尚道之內昔籍之
中亦之去其真如紙正月六日歸航之
昔籍之儀之俄而風流之其地
漕事中之事一郭以難以此在公氣和系
換一月以不難漕事海流仕望七日
廣又浙昔列其流郭之內裏之流
中亦古漁志江之氣漕水如艘之
浦古涉漕之其下之其年水亦及衣
以常其全得糧氣之其涉之其

同中二日沙城下占と云ふ所は後きり終り
 我々儀昔後上沙送りぬり同中五日
 沖城下後上同中五日昔後上春忌江
 二月十四日昔後致し既月七日對列
 着和法公昔後送る中一或中一終り
 沙城之り終り終り有る也
 一 我々宗多し後中一終り新送り
 一

源氏右兵衛尉

歳辛丑
 同辛一
 同辛
 同辛八
 同辛三
 同辛七
 同辛四

フハグタイメグ
 ホグイルマン
 バキモクニブ
 カグテルリヨグ
 バキソムサイグ
 キムイルセキ
 バキテハイグ

回三十二

ソシクムサイグ

回三十

フハグアキ

回二十八

カクトリホキ

回二十九

イシシメヨグ

回二十九

アシクムサイグ

回二十七

キムナシコグ

回二十四

ハキセンアキ

回二十四

カクテシナグ

回二十四

ライサイグ

回二十

バキフハイグ

回二十

ボクマンイキ

船の並ぶ所物

船の艘

長サ八尋
横二尋
深サ三尋

舟の棹

首尾の舟

橋の舟

帆の舟 横舟

少延女節

梅之節

抄

着板廿枚

海着女板

櫓之板

抄

櫓之板

抄

水秤廿枚

管之板

物之板

沙延九枚

あゝ板二

板四洋軍六

重大小十七

徳利三

湯二

桶二

水桶三

尾下沙丁

芥子之徒

芥子之徒

酒之徒

葵之徒

釣道之徒

活大小之徒

漸之徒

如外徒之徒

左之徒

如中才之徒

如小才之徒

喜笑之徒

如也之徒 換也

小箱之徒 換也

德利大小之徒

若物之徒

結若物之徒

若物之徒

腰刀之指

胸當

巾袋

巾

巾

巾

巾

巾

巾

巾

巾

巾

巾

巾

巾

巾

巾

巾

胡餅上等口箱

書物之冊

箋利之了

布袋二

風呂敷を

海女敷

古札敷

火打武

根之

枕を

船中を

胡餅錢十三文

教の切を

双巻二

胡餅針武中

心

己
八月八日

朝鮮漂流人日記書

一 積之汝朝鮮出全羅道之內者與郡之百姓
之少壯者其兵力固和字法積我之人
一 船。亦但去年十一月廿六日在不知航止廢
尚遠之內者警署之中不之其矣實禍正身
六日帰航之其在同道之內蔚山之中不之
海之近掛之風雨之烈西風強之如海舟
坂方上漂舟中一日難出漂流記六日あり

八日之漂洋中九日南之別長列之內
漸平海浦多不之漂舟航船艘
之出之浦上流港迄下下之程舟水亦
舟者托帶其各箱物總念之以上之四日
舟中下之其在舟中其
長流之沙遠之如其舟同方一日長列長是
同日九日長流舟者其在三月廿一日長流致
其如三月七日對列其如其在長流遠舟中
至如舟中以之其在舟中其如舟中其

一 種々宗名に後帝に記名新造と云ふ

澤氏名并歳付

歳字十九

サイイフ

同字十九

チエントリ

同字十三

キムリツチル

同字十

チンセキ

同字九

キムヨゾ

同字四

チヤクシユニアキ

同字四

イトリ

同字四

バンハリフキ

同字四

リヤクシリヨシ

和名并歳付

和名艘

昔サ七島船
横山島船
海舟島船

和名二

葛屋

橋

帆
帆
帆
帆
帆
帆
帆
帆
帆
帆

目
目
目
目
目
目
目
目
目
目

楫
楫
楫
楫
楫
楫
楫
楫
楫
楫

善
善
善
善
善
善
善
善
善
善

楫
楫
楫
楫
楫
楫
楫
楫
楫
楫

水
水
水
水
水
水
水
水
水
水

海
海
海
海
海
海
海
海
海
海

古
古
古
古
古
古
古
古
古
古

疏
疏
疏
疏
疏
疏
疏
疏
疏
疏

あ
あ
あ
あ
あ
あ
あ
あ
あ
あ

沙
沙
沙
沙
沙
沙
沙
沙
沙
沙

徳
徳
徳
徳
徳
徳
徳
徳
徳
徳

壺
壺
壺
壺
壺
壺
壺
壺
壺
壺

徳
徳
徳
徳
徳
徳
徳
徳
徳
徳

母
母
母
母
母
母
母
母
母
母

批
批
批
批
批
批
批
批
批
批

友
友
友
友
友
友
友
友
友
友

梅
梅
梅
梅
梅
梅
梅
梅
梅
梅

一 廉角之平

一 出心之平

一 铁利大小六

一 斧丁之平

一 斧之平

一 德二丁

一 卷之平

一 少箱之平

一 卷之平

一 去实之拾或凌

一 胡群人总物之平二

一 腹门之十一

一 中细足袋之平

一 毛以布之平

一 以巾之平

一 眉巾之平

一 巾细布之平

一 同乳院之平

中巻之三

本巻脚車を以て

布ノ袋を以て

流風長衣を以て

輝翁巾を以て

加子の着武服

同兼冠を以て

扇を以て

ますがくを以て

巻を以て

本巻丹六尋 此の如く

絹船車を以て

古合衣を以て

今衣を以て

海苔を以て

あまを以て入二

帯二筋

法大に

一 纸文画三

一 胡船行号

一 首尾号

一 胡船成文

一 望

一 宣统八年八月

一 胡船通统人日记

一 种之议胡船因度尚道之内昌东部

百姓商人言以社人青突为高突和太

指海积人数八人一船字以正身中二日

核一立不知船同道之内昔昔者身中言

去矣如纸回月廿七日泊不知船什人言

及西风逐水以言昔昔者身中言

港号中事船出通统江州同月曾

巷门出大津部向津奥浦身中言

漂急江身中言港船身中言一以港通江身中言

糖糸水本衣部華一差各付糖糸生
鉄... 下沙流... 舟我之儀書
沙流... 舟道中... 對...
二月廿三日昔別... 廿一日昔流...
泰... 月朔日昔流... 廿一日昔流...
對別... 昔流... 舟中... 舟中...
沙流... 舟有...
一 我之宗旨... 新...
中...

漂流人若英歳付

歳字一

リトグチヤグ

同字二

バキウグバル

同字三

キムクインヤグ

同字四

カグセグニョグ

同字五

セイルフ

同字六

ニウセグドグ

同字七

キムモルロ

船之英名也

船之艘

長サ六尋
横サ丈四
深サ四尺

楫之舟

舟内

橋二幸大島

帆二張

葛水繩二筋

葛繩四筋

櫓之扱

巾之扱

櫂之扱

着板之扱七枚 舟内

あし之扱之扱 舟内

あし之扱之扱

舟内之扱之扱

葛之扱之扱 舟内

水楫之扱 舟内

一 桃 子

一 道 徳 子 杖 杖 物 杖

一 总 也 二 中 二 杖 杖 入 給 物 杖

一 中 所 給 物 杖

一 同 殿 月 十 二 杖 杖 入 給 物 杖

一 同 是 袋 杖 杖

一 由 香 杖 杖

一 上 札 杖 杖

一 毛 笠 杖 杖

一 毛 巾 二

一 巾 所 巾 杖

一 紫 巾 杖 杖

一 杖 杖 杖 杖

一 杖 杖 杖 杖

一 杖 杖 杖 杖

一 高 子 杖 杖 杖 杖

一 杖 杖 杖 杖

一 杖 杖 杖 杖

細川之筋

切之桃之

前之芥之

葵之或本

雖之芥

芥之或

少相之 似松也

打松色年

胡餅錢之 中定松也

石古之結

回力板

髮毛之

油或切之

割竹十之

之教之

本師家之 内之 年之 介之

毛貫之 介之 似松也

毛判之

糸子好く買収

糸統十六 括物

古武 括物

意大小 括物

大意 括物

綿大小 括物

竹 括物

小廻 括物

桐 括物

赤いあし 括物

少箱 括物

英包 括物

古奥の括物

道

二月廿二日

桐部深流人 以上書

一 我々儀胡餅之度尚道之内蔚山郡
 一 山海之者之沙在公南月十日船一艘
 甲人等但為渡瀬古六里程津上其船
 俄之風流之如吹舟地方は漕舟は渡
 船は漂流は始之十七日漂流中同
 十八日為別豊海に漂流は
 我々儀常ニ觀之新途と為す

漂流人右年歳付

歳三十八

キムテスギ

同三十八

チエニタムサリ

同三十八

キムホリキ

同三十八

キムリセニ

船々毎名付

船三艘

但

船中三人守
横七人守

橋二本

帆二尾

一 櫓 二 板

一 楫 三 舟

一 水 竿 三 舟

一 舟 一 繩 十 一 節

一 舟 繩 二 節

一 柳 二 一 一 之

一 舟 一 繩 四 節

一 胡 銘 一 一 統 三

一 同 一 一 一 一 三

一 同 小 壺 三

一 錫 三

一 危 丁 鈔 板

一 桐 三

一 三

一 己 一 月 廿 二 日

一 胡 錫 漂 流 人 一 早 書

一 我々儀朝鮮國慶尚道之内長峯
 中町之老山之山麓に南門上日私を
 六人宗祖の給約地之里程沖に
 作交儀之西風流の成坂方と港
 中事細成之と橋を捨櫓後換
 中より取らぬ力深洋中回舟日對列
 之内葛尾浦と海免は
 我々儀常ニ親善親遊と云ふ

澤氏石年歳分

歳中
 同三
 同二
 同十
 同三
 同二

千五ニ十ムサニ
 キムソシノニ
 キム千ムセニ
 千五ニウナキ
 イラムトキ
 ハコムサニ

船の要領

長司 大工 人
横 小 人
船 小 人

船 三艘

帆 三張

楫 三打

櫓 五打

四 二 八 打 也

之 繩 九 筋

中 繩 二 筋

水 繩 二 筋

かこの船次

同 兵 衛 三

同 軍 越 武 年

胡 船 船 統 三 世 徳 也

同 四 三 日 也

白 針 三 丁

柳 船 利 三

千 船 三 年 板

三 船 三 年 板

一 善板板板板

之

己三月廿四日

右形長望紙、お徳、一通、之、唐、也

手書包、一、之、上、書、也

吾州裏濱、上、澤、名、之、胡、解、人、以上、書、在、袋、
并、如、之、之、物、之、書、也

吾州津、上、浦、名、之、胡、解、人、以上、書、
并、如、之、之、物、之、書、也

書筒、袋、箱、之、書、也

吾州裏濱、上、浦、名、之、胡、解、人、
送、在、之、之、物、之、書、也

吾州白津、上、浦、名、之、胡、解、人、以上、書、
在、袋、并、如、之、之、物、之、書、也

書翰袋箱之書付

長州白津與向土澤島之胡船人送西舟
近私曹參議之返船并別物

對列豐浦之豐浦上澤島之胡船人以上書
右歲并和之古物之書付

書翰袋箱之書付

對列豐浦之豐浦上澤島之胡船人送西舟
近私曹參議返船并別物

一 元禄十一年二月廿六日入洋目付安返

船後多松台之返出之法國之江戸上之道程

書付此方より返るるに付服之安否書付候

同六月廿六日此江守志之申御法繪島上候に

致持泰之安返國之役人町所新之南松

沙守造より此法繪島上候迄之返程に

道程之書付如程抄通 旨宜之能抄續記
中之將示以書付之通令一通書及飛後及
中之書付了 旨之抄少 旨付書 旨之旨上
支より進書及飛後 旨之旨上 旨之旨後
法及次大山進 旨之旨後 旨之旨上 旨之旨
旨之旨 旨之旨 旨之旨 旨之旨 旨之旨
書付之日 旨之旨 旨之旨 旨之旨 旨之旨
町御新 旨之旨 旨之旨 旨之旨 旨之旨
案内 旨之旨 旨之旨 旨之旨 旨之旨

右道程之書付 旨之旨 旨之旨 旨之旨
旨之旨 旨之旨 旨之旨 旨之旨 旨之旨
旨之旨 旨之旨 旨之旨 旨之旨 旨之旨
旨之旨 旨之旨 旨之旨 旨之旨 旨之旨
旨之旨 旨之旨 旨之旨 旨之旨 旨之旨
旨之旨 旨之旨 旨之旨 旨之旨 旨之旨
旨之旨 旨之旨 旨之旨 旨之旨 旨之旨
旨之旨 旨之旨 旨之旨 旨之旨 旨之旨

對馬國府中 旨之旨 旨之旨 旨之旨
道程之旨

一對馬上下縣郡 旨之旨 旨之旨 旨之旨

所新上栲別大坂(口)

海上或百之程里

從右岳不府中(口)之海國風中(口)程里

右海上道程古來(口)傳(口)通(口)之(口)程

一江戸(口)之(口)性(口)遠(口)道

東海道

東海路

中仙道

右之第(口)之(口)沙(口)程(口)之(口)

右岳不府中(口)之海國風中(口)程里
從右岳不府中(口)之海國風中(口)程里
從右岳不府中(口)之海國風中(口)程里
從右岳不府中(口)之海國風中(口)程里
從右岳不府中(口)之海國風中(口)程里
從右岳不府中(口)之海國風中(口)程里
從右岳不府中(口)之海國風中(口)程里
從右岳不府中(口)之海國風中(口)程里
從右岳不府中(口)之海國風中(口)程里
從右岳不府中(口)之海國風中(口)程里

宋對馬(口)内

元禄十(口)年(口)月(口)日

地(口)名(口)考(口)卷(口)

右村(口)氏(口)程(口)村(口)之(口)程(口)里(口)之(口)程(口)里(口)

包(口)之(口)上(口)書(口)名

對馬(口)出(口)道(口)程(口)之(口)書(口)名

對馬一圓高云々

一羊之千百石

元禄十七年酒造年

但酒造或拾九斬

肥前國内卷縣一郡古史才部知以与三万石百石志

一羊千七百石或拾石云々 元禄十七年酒造年

但酒造廿一斬

合年字子百石或拾石一升

右一廻村之古史酒造年或拾石云々

沙石云々

宋對馬角

元禄十七年午寅月廿八日 仙居字云々

沖島定本

酒造年云々

對馬一圓高云々

一羊或子九百石

元禄十七年酒造年

但酒造廿九斬

肥前國之内基縣一郡吉良又郡新子吉方子吉莊
一羊千石
元禄十一年酒造米

酒造米女吉新

今年之子女吉良

右通村之改酒造米改吟味之
沙屋人之

宗對馬之内

元禄十一年十月廿八日 佐佐木長兵衛

沖動定家

右新法從村上包因紙上書た通書付

宗對馬之内

酒造米書付一通 佐佐木長兵衛

右之宗對馬之内一書之之酒造米

改之紙代ら角之指紙沙等付古來

酒判物一書之之酒造米

上之書た之之酒造米

之之酒造米

一書之

一 元祿十四年己十月朔拜出廣尚道内
廣州三指五人 弘武殿 宗臣被列
之内人為玄東河右市口改澤志作月
松平飛舟多作古昔街山年行市口新道
能泊地之是少給議公家朝部人 治
之法在公月姓名 一治之如 一在公山屋
之如你汝

冲院右樣泊園古之送道 一付汝礼曹
余儀進御而來任 一由河澤氏口書
右歲年其書之 一河物之書付沙通也
殿様 一之沙通也 一其元保古之年
八月之口法使志 一沙通也 一其口
量治之如 一河沙 一其古法用為稻葉
丹治之如 一古之如 一其古之量治也
古進御字澤氏口書 一右歲年其口
河物之書付沙通也 一其古之如

自今一以是書先抄事之

一筆致詰上六胡解至慶尚道内
慶州之漢民指之人雲一艘
同送同列之漢民八人雲一艘
永三年十月九日同十日為日漢山
から又遭強風同月十一日同十二日
被列之内人高主界治与市上致
德意い舟抄平肥前与方と昔海

沙牟り市上を抄送致彼地之
詮議朝朝人給之抄解私家事
ら抄送り舟分同姓刑部六物方り
抄副使高彼國に送在り又漢
礼曹参議之送致高事と法
為抄抄見古漢民以上書并中
高物之書舟抄送事と心惶然と

二月十九日

訂部其後与秋
与后相換与秋
少等系其後与秋
秋元似馬与秋
稻葉丹後与秋

訂部其後与秋

返部高身任其月漢氏只云
并如中其後与秋
其秋之其後与秋
少部見在字任其後与秋
其後与秋

口上元

朝鮮國慶尚道之內慶別之漢氏
檢是入船一艘其後与秋
漢氏以一人一艘系其後与秋
十日其日漢氏其後与秋
十一日同日其後与秋
漢氏以一人一艘系其後与秋
漢氏以一人一艘系其後与秋

之知送能泊地之少金儀羽能人
給云沙舟泊地之長途の家来之者
沙舟之舟之舟同姓刑部之物方不
お副使志泊國上送能少紙從礼曹
奉儀之送筒為来儀儀之太
送能同家并深氏早上書重中
高知之書方お原之云之望之公之

宋對馬之使志

八月二日

仙居之志志

右肌吉事知。お徳上之包之紙付書包
上書云

宋對馬之使志

仙居之志志

以上之

沙用者稻葉丹後之紙

送能之箱

深氏早上書長藏并如之為地書付通

沙舟之舟之通

六月十九日

丁卯年後記

“通海字”

“海氏早書在歲英如之海氏之書”

“沙通”

“沙通狀之通”

六月十九日

“沙通之書”

胡解深坑人

一 我之儀胡解之廣尚通之內廣列

海氏之言沙海之人數極多人垂一艘

余以為海十月九日沖上之書氣係

西風強出或之數風書方未換戶之月

地方上書矣中事極其深洋中同

十一日商下別號音氣同大為上書志以

作舟漕船沙書滿上之書通下平之

稽年水新示之書下之書之

我之儀書海之書通之書之

八島如船回舟二日長崎番古集意は
六月十六日長崎如船三月十日為別
是如江人長崎運送舟一五船中一は
走り江舟短有也如
一 積り宗旨は及沙舟と遊公常記
新述と多し

海流人若年歳射

歳二千八

ニエウチサイクイ

同二千三
同二千三
同二千四
同二千八
同二千八
同二千六
同十八
同十九
同十九
同二十一

ムンバイントクイ

キムイルセンイ

キムトシイツカイ

ニイエホクサンイ

シントリイ

キムナシイブイ

ニエウエホキイ

ムクムクスンイ

キムタリイ

船一艘

橋

長サ五尺八寸
横七尺八寸
坪一尺

帆

櫓

楫

水竿

首板

繩

繩

繩

繩

繩

繩

繩

繩

繩

唐下指を授

切りの長巻十

切りの巻紙十本

切りの四と

巻紙二

四と

ちりく二

巻を

巻紙十八

竹巻を

少箱を

端を

栞を

菰之板

本巻十足

以上

十二月十一日

胡解漢流人記上書

一 獲之儀胡解漢高道之內廣列
漢氏之沙海公船一艘八人亦但
為漢十月十日沖上以知以俄西風
流之沙海船亦換一地方以漢高
率一獲之儀漢洋中因十之方長上列儀亦
之內玄與漢古漢志以之漢地沙
浦古漢流送下下之獲亦水新亦亦

沙流之儀以獲之儀昔漢古沙送
之如公村回月十日玄與高亦其同
方一日昔漢表古漢志以十一月十日
昔漢古地十二月十一日對列古地
昔漢送而中一古地中沙流之儀
獲之儀亦亦
獲之宗古之沙海守之遊以常執長
新遊之儀亦亦

徳坑人長年歳射

歳年四

ソチエシハホイ

同年四

キムチヤムトクイ

同年二

ホソチナシミイ

同年四

ニユウユクスニイ

同年九

キムリンニブイ

同年二

ナムセニイ

同年一

キムボクサイツイ

日二十

ハキカイブリ

船々毎年の也

船一艘

船々
横七人
深子三人守

橋五本

帆五張

櫓六枚

楫三枚

着板四枚

法久六年

本後を

菅原抄房

菅原を房

主より半抄本

鈔繩十六節

実より半抄本

所を延

数を半

危下抄板

端を

如○の只巻七

如○の巻紙半

巻紙四

ちくを

少巻を

巻利ぬ

巻を

一 本告八日

一 疏之板

以上

己十二月十日

右刑部監成少總管德安等呈乞書

疏列人為至卑治由市口海名一胡部人
以上書乞歲英和之府物一書付

書御家箱之上書

疏列人為至卑治由市口海名一胡部人送送
收付收孔曹奉議進御英列指

一 元祿十四年己未八月朔群臣中殿講乞付
御座承樣之吊札之法使者之受候乞
收孔曹奉議進御致而承以付收

殿樣沙色狀如漆元祿十一年八月廿一日
沙使志法法字志憲志行部志法法
海法志周志法用著稻葉丹後志法
志法志志志法志志志志志志志志志志
志狀并志志志自志志志志志志志志志

一筆致書上作朝辭國中殿堯志志
同姓刑部大輔志志志志志志志志志
作志致志曹志志志志志志志志志志

為沙披見志志志志志志志志志志志

六月廿二日

行部志法志法
志法相換志法
小志志志志志志
秋志志志志志志
稻葉丹後志法

訂部量後与秋

右秋と書上と云はれ
為少被見者一守化
云々云々云々

同上元

胡解之中般其云云身同姓刑部六捕
方占市礼之使若云後之受派礼曹
春織通船政事事公海之右通船
回字也此之及事上之云

宋對馬と使若

八月廿日

佐治守兼

右形長才切也德上包也德若也包也
上書言

宋對馬と使若

佐治守兼

同上元

沙用着秋也

通筒一箱

沙色州一通

六月廿三日一四日付

豐後縣

“通稱字”

“沙使共上書一通 六月廿二日 沙使”

“沙使共上書一通”

[Faint bleed-through text from the reverse side of the page]

一 元祿十四年己卯解因慶尚道內慶

漢氏八人船一艘 宗紀元年十月廿一日

毛利甲斐守松沙胸 內角島

深見油國古 遠他 延和政 高年

同中 壬午九月八日 沙使共上書

共上書

一 筆致書上 作朝鮮 慶尚道

內慶別 漢氏八人船一艘 宗紀

去年十月十一日書列内角治邊
 深免以對毛利甲斐守言書
 日市京上之書送給彼氏之書
 胡解人給言少産私家來上之書
 以之月分同姓刑部大物言相副書
 泊園上送在之書使礼曹參議
 進物政書來上之書為少致見右
 德氏口上書并解中一書物一書
 此係為上之書也

七月廿二日

河部共後書
 小筆東德後書
 秋元德馬後書
 稻葉丹後書

進物政書來上之書酒氏呈
 書并書物一書對書
 書物一書上之書
 少致見右字化抄自公
 澤

呈上

朝鮮王慶尚道之內慶別之漢民
八人如一艘乘船去年十月八日漢
正初之夕又遭颶風同月十一日之利
甲斐之在沙胸内昔別之內南島
致漂着之時甲斐之在昔傷沙其有
之打送之時又乘俄朝船人給其
沙所泊地之在車人家車之者之
之如身同姓刑部大物方之古割

使者泊國古送他之夕又從孔曹參議
進船而來仕人修之右邊船回字英
漢氏呈上書如中一古物一書封其
今度呈上之書也

宋對馬角

呈八月廿九日

佐伯宗之

右形書切之書也

朝鮮漂流人日誌書

一 我々儀朝鮮國慶尚道之内慶別
漢民より沙登人数八人二船乘但
乃漢十月八日沖上此船は安西風流
所成之故風亦如英重り系控中舟
坂方上漕舟一半に越出漂洋中
同六日暮列之内角島上漂着は安
漕舟沙登一舟上漕舟下

稱承より船中下沙流之江村回
十二日沙登下上之島本所初葉
流之島上陸し昔海に沙送と遊舟
醫師より沙登の如く本船に海上より
沙送より我々儀を同十九日暮列
船是江内月廿六日昔海乘船十二月
七日昔海本船同廿二日對列是船は
昔海遠る中一玉如中一浪之江
船有廿六日

一 親く、宗名く、次守く、遊ん、常く、新
新遊と云ふ

徳氏若英歳村

歳	甲午八	キムイルソイ
日	二十九	キムクイサニイ
日	二十七	テニチルソニイ
日	二十	デニチルイブイ
日	十六	キムソシムイ

日	二十九	ゾイコソムイ
日	十八	ゾイホキイ
日	十六	ラソルイブイ

船く、英若村

船	長八守沙人
橋	横八人守
帆	海守人守
楫	

櫓七丈

水押三丈

布後三丈

箆板軍三丈

あうり二

まうり半三丈

まうり三丈

細十丈

ちへ縄大ふ小武指五丈

釣道三丈小十一

垣奥大ふ小十

藪三丈

危下六丈

少刀三丈

葛三丈八寸

柳三丈

如○の具三丈八

同三丈八寸

一 小箋六

一 内袋三

一 杏八足

一 之

己 十二月廿二日

右形去望紙 亦德公德公之書也

上書

昔川角島上深着 胡祥人 上書

右歲年如之 亦也 書

書筒箱 上書

昔列用島上深着 胡祥人 送還 上書

及礼曹奉議 送還 亦別幅

一元祿十四年己未

殿樣胡解沙用之象 以之飲使
亦原其樣沙使者相口沙之志
之江皆通御政高來以同于己未
九月款日沙使者德作之志心志之定
亦大之記

一筆沙改書上己未年刑部大捕
其物胡解沙用私之記其以飲

刑部大捕方之彼國古以使者上之建
非處從札曹未判通御政高來
海之為沙故見為上之志也
記之

七月廿九日

行部其後也
去後相換也
小筆亦沙故也

秋元從馬秋

稻葉丹後秋

河部豐後秋

後之為正體實案茲
為之為人必慎存云

呈

去年同姓刑部大物與親親辨少用

私占以 似才以似刑部大物方親親

因占似使未中遠以交似孔曹泰判

近親而來法以信之右近親同字

抄原之友以信之

事對馬島内

同八月九日

信信之志也

右形在生切實境身之書書也

書簡與別幅之字上色之書也

宗刑部大物方親親辨少用對馬守

作身作之儀法因之以後未中世身
從孔曹奉判之通和英別幅之字

一 元祿十一年三月十日法園因代苗年之
風由之身田細換毛之之法葉肉之生上
以月之日法法之志心法用者稻葉村後秋

并河部其地之秋十日法書身之身取た
記

苗年對列英肥前之内卷轉長又
由部風由田細換毛之之先

一 田細之方字子音八半石案

同 田作千二音三千石案 音二千石案
知作之方字子八音五千石案 音五千石案

此書之外餘也

右字對列換毛

一田加字之音字石案

内

田作字之音石案
加作七音石案

從表字外般也

右字基赫字義又由部換毛

一川節之字換之子音字九音

一物家音九字石案

一物中八音字石案

一人馬換之沙聲

右各換毛或百字石案

以上

年 十月九日 宋對馬島

右新紙中書古切音聲也其上也上書

若書 宋對馬島書成信之

